



## Győzött a bolgár forradalom.

*Sztambulinszkyt és kormányát elfogták. — Az új kabinet. — Feloszlottak a szobranjék.*

Szófiából táviratozzák: Szombat éjszaka három órakor a katonaság megbuktatta a Sztambulinszky-kormányt. Valamennyi minisztert, több paraszterért és képviselőt letartóztattak. Az új kormányt Zankov alakította meg. A város olyan, mintha ostromállapot volna. Az utcákon őrszolgák járják. Az egész forradalom vérontás nélkül folyt le. A vidékről kedvező jelentések érkeztek. A kormányt tulajdonképpen a tartalék hadsereg bukatta meg a tényleges hadsereg támogatásával. Az új kormány az ellenzék tagjaiból alakult a kommunisták kizárásával. A vidéki helyőrségek szolidaritásuk az új kormánnyal. Szófiában és egész Bulgáriában nyugalom van. A Bolgár Távirati Iroda jelentése szerint azok a hírek, mintha az új kormány elrendelte volna a mozgósítást, minden alapot nélkülöznek. A kormány rendelkezésére álló eszközök elegendők a rend és nyugalom fenntartására. Az új kormány tagjai a következők: miniszterelnök és külügy Zankov, belügy Russzev tartalékos tábornok, földművelés és közoktatás Jankov, kereskedelem Csevtő-Pobochskij, igazságügy Smilev, pénzügy Todorov, közlekedés Kazasov (szocialista), közmunkaügy Jankov Stojencsev. A forradalom kitörésének idején Sztambulinszky propaganda-ütem volt. A mozgalom természetes folyamánya volt annak a tevékenységnek, amelyet a mecedóniai szervezetek az utóbbi időben folytattak.

Bucuresztől jelentik: A mozgalom élére az ellenzéki blokk és a

jutók egy-egy térre, ahol ósrégi gótikus templomok sugározzák ki magukból az örök istenkereszti ember felé generációk építőlelkű misztikumát. Csodálatosak ezek az északi templomok. Meglátszik, hogy az északi lélek sajtósága és jellemző megnyilatkozásai a művészetben. A gótika az északi ember lelkének konstruktív alkotó tényezője, amelyet csak az újabb idők törckvése: egyetemesen egy ségessé ölelni az emberi lelket. Kezdett ott is megbontani. Járak a keskenyarcú ósdi házak között, amelyek látták az időnek rég elmúlt fordulóit, de amelyek felé az arrább elterülő modern arcu városrész új palotásorai már megöle karjaikat nyújtják. Olyanok ezek a régi házak, amint keskeny-nvé szorítva meglapulnak a csendes régi utcákban, mint a középkori francia lovagi lira epedő szerelmes várkisasszonyai, a szép leült-ök és tragikus sorsu hájos Adelhaide-ök s akik finom metszésű arcukat a keskenyre szabott váráblak rostélyához szorítják, hogy örök bucsut intsenek, soha vissza nem térő lovagjuknak, aki elmegy harcra gonosz szándéku poányok közé!

Riga legszebb része a több részre tagolódó és soknevű Bou-

katonai liga állt. A parlament épületét katonaság vette körül, amely letartóztatta a minisztereket és a képviselőket. A többi minisztert lakásán tartóztatták le. Szófiából nem indultak vonatok. A határokat mindenütt elzárták. Vér nem folyt. A forradalmi bizottság mindent elkövet, hogy fenntartsa a rendet és nyugalmat. A legszigorubb intézkedéseket léptették életbe, hogy a Sztambulinszkyt támogató agrár-párt ellenmozgalmát megakadályozzák. A régi miniszterek ellen indított politikai pöröket beszüntették.

Szófiából táviratozzák: Boris király ukázzal elrendelte a szobranjék feloszlását és az új választások kiírását.

Budapestről táviratozzák: Hosskov budapesti bolgár követ a szófiái eseményekről a következőket mondta:

— Nem tudok többet, mint a mennyit az újságokban olvastam. Bizonyos, hogy Bulgária külpolitikája a jövőben sem változik meg. Népiünk a békét, nyugalmat, rendet és termelőképességet akar. Az új kormány tagjai nem politikusok, hanem tudósok.

A nagyhatalmakhoz való viszonyunk a régi maradt. Bulgária eleget tett a békeszerződésben vállalt kötelezettségének, ezzel szemben az antant kijáratot ígért nekünk az Aegei-tengerre. Ezt meg kell kapnunk, mert Bulgária létkérdése, hogy bekapcsolódjék a világforgalomba.

Párisból táviratozzák: Szófiából jelentik: A tegnapi nagy népgyűlés lelkesedéssel ünnepelte az új kormányt. Sztambulinszky a levárdé. Középen mély medrű folyócska kanyarog, partján romantikus kacérsággal végighúzódo parkkal, amelynek padjain meglátszik a nyitós élet robotos fájdalmát. A folyócska magas partján zöld gyepszőnyeg siklik végig, amelyen dusan reáhimzett virágzó gyermekláncok nagy kerek foltjai kacagni vágyó jókedvre csiklandják lelkemet, mert addig csak télihesen zárkóztam, rideg galvu főkötőt láttam és itt végre élém tártult a tavasz.

Riga a háborúban sokat szenvedett s lakosságának jó részét is elvesztette. De még így is nagy, hogy csak a kis Lettország fővárosa legyen. Róma széthullott mert a messze terjedő provinciák folytonos magához kapcsolásával képtelenné lett azokat egy szer- ves egészé összefűzni. A leg- utóbbi időben az ellenkező történt sok helyen s kis országok vannak nagy fővárosokkal, ami szintén nem egészséges állapot. Riga igen nagy fej a kis Lettország testén. Riga többre vágyik, többre livatott! De nagyon valószínű, hogy Riga a maga hivatottságát nem tudja újra betölteni s akkor ez a kedves, szép város sorvadni fog.

parasztságot Szófia ellen akarta vezetni. Hír szerint Sztambulinszkyt szülőhelyén Szlovovicében fogták el. A pucci sikere arra vezethető vissza, hogy a tartalékos katonák ligájának támogatását sikerült megnyerni. A liga szombat éjszaka magához ragadta titkos terv szerint az ezredek feletti parancsnokságot. Az új kormány a polgári demokráciát képviseli, kommunista és parasztpárti tagja nincs a kormánynak. Az új kormány külpolitikája változatlan és respektálja az agrárreformot.

Szófiából táviratozzák: Az új kormány tagjai szombaton délután tették le az esküt Boris király kezébe. Az eskütételnél jelen volt a vezérkari főnök is, az államcsíny egyik fő szervezője. A kormány, manifesztumot bocsájtott ki, amelyben a lakosságot a rend megőrzésére szólítja fel. A közigazgatás főbb vezetőit elcsapták és a városok élére katonai parancsnokokat neveztek ki. A Sztambulinszki- höz hű rendőrséget lefegyverezték. A határátlépés el van tiltva, a táviró és a telefonforgalom is szünetel. A volt kormány tagjait, akiket Sztambulinszkiék letartóztattak, szabadon bocsájtották. Sztambulinszkit lakásán őrzik. Tegnapi mágnforrásból érkezett jelentések szerint a parasztgárdák parancsot kaptak, hogy hétfőn reggel fegyveresen induljanak Szófia ellen. Miután a kormány a katonaság jó része felett rendelkezik, véres polgárháborúra van kilátás.

Budapestről táviratozzák: A bolgár követ újabban a következő nyilatkozatot tette:

— Egyelőre csak Szófia hangulatáról érkeztek konkrét jelentések. Szófia azonban nem az egész ország. Sok minden függ a vidék népének, az ország tulnyomó többségét kitevő őstermelő lakosság magatartásától. Értesülésünk szerint a vidéken még nyugalom van és ez mindenestre biztató. Bulgária továbbra is a leglojalisabban kívánja ápolni és fenntartani szem szédaival a jó viszonyt. A Jugoszláviában észlelhető izgalom azonban mindenestre érthető, hiszen ha a házból tűz támad, a szomszédos épület lakói, bármennyire is biztosítva érzik magukat, nyugtalanok és aggódnak.

Bulgáriában botozzák az élelmiszervizeteket. Bécsből táviratozzák: Szófiái jelentés szerint Sztambulinszky miniszterelnök most kérészt el az új alkotmánytervezet kidolgozásával, amely szerint ezután az eddigi tíz miniszter helyett tizenöt lesz. Az új minisztériumok között szerepelnek a munkakötelezettségi, mezőgazdasági és népegészségügyi minisztériumok. Készülőben van egy spekuláció elleni törvényjavaslat is, amely szerint az élelmiszerzérteket fogsággal, elközbással és botozással büntetik. Még a tanukat is, ha vallomásra nem hajlandók, nyilvánosan megbotozzák.

## Milliók csalások.

(A banktisztviselő büne. — Letartóztatott nagykereskedők.)

Budapestről táviratozzák: A főkapitányságon őrizetbe vették Kertész László banktisztviselőt, aki több millió koronát sikasztott el és a pénzeket a löversenyen elvesztette. Kertészt Varusdorfi és Baróti részvények vásárlásával bízták meg. A részvényeket nem szálította le, ellenben a pénzt megtartotta magának. Több napig kéresték, végre a detektívek egy kávéházban elfogták. Kihallgatása után a rendőrfőkapitányságon letartóztatták. A Royal-szállóból a rendőrség tegnap előállították Wald Andor és Schneider Arnold textilnagykereskedőket, akik ellen feljelentés érkezett, hogy Hacker Ignác textilnagykereskedő segítségével budapesti kereskedőket nyolcszázmillió korona erejéig megkárosítottak. Hacker nezeit vette a dolognak és megszökött. Két társát tartóztatták, őt pedig mindenfelé keresik.

## A passzív rezisztencia.

(Nem sürgős a szévelségeeknek a válasz.)

Párisból táviratozzák: A Havas-ügynökség jelenti: A francia-belga megegyezés az, hogy közös jegyzékben elutasítják a jóvátételi jegyzék megvitátását, mert Németország nem szüntette meg a passzív ellenállást.

Párisból táviratozzák: A Kamara és szenátus szombati ülésén Poincaré nem mondott lényeges dolgot. Az ülés után egy neves szenátor megjegyezte, hogy az Echo de Páris-nak Poincaré mindössze annyit mondott, hogy meg van önmagával elégedve. Beavattottak tudják, hogy a franciák és angolok egységes véleménye az, hogy a válasz nem sürgős. Poincaré arra hivatkozik, hogy a francia ügy a Ruhr-területen oly fényesen áll, hogy Franciaország nyugodtan várhatja, míg a szövetségesek elfogadják álláspontját.

Brüsszelből táviratozzák: Belgium a következő feltételek mellett volna hajlandó Angliával közös választ adni Németországnak: 1. Németország szüntesse meg a passzív rezisztenciát; 2. a Németország által javasolt nemzetközi bizottság mellőzendő; 3. a felajánlott garanciákat a jegyzékben foglalt formában nem szabad elfogadni.

Londonból jelentik: Ma megérkezett a kormányhoz a német jóvátételi javaslatra vonatkozó francia közlés. Baldwin miniszterelnök kijelentette, hogy Európa számára döntő jellegű ez a kérdés és sokkal fontosabb, mint a francia-angol barátság.

Londonban kizártnak tartják azt, hogy tizenkét millió ruhrvidéki munkás Poincaré parancsára kapituláljon. Magára a német ajánlatra az az angol kormány nézete, hogy a Németország részéről felajánlott összeg valószínűleg Németország közvetlen fizetésé-



képességét, de nem a későbbi fizetőképességét fejezi ki.

*Párisból táviratozzák: Poincaré* jegyzéket küldött Londonba, amelyben azt kívánja Angliától, hogy csatlakozzék a ruhr-vidéki passzív ellenállás megszüntetésének követeléséhez. Poincaré ezzel a feltétellel hajlandó a szövetségesekkel egyetértően válaszolni.

## A tenorista gázsija.

(Ocskay Mihály megnyerte pörét)

Ocskay Mihály operaénekes, az aradi színház volt tagja az Erdélyi és Bánáti Színész-Egyesület felhatalmazása alapján polgári pert indított Róna Dezső aradi színiigazgató ellen 5387 lei erejéig. Az operaénekes, aki 1922. színiévadban volt tagja az aradi színtársulatnak, mivel 1923-ra Aradon szerződést nem kapott, az oradeamarei (nagyváradi) színházzal szerződött. Mielőtt kilépett volna az aradi színház kötelékéből, Róna igazgatótól 6 heti szabadságot kért, amit az igazgató nem adott meg, de Ocskay e nélkül is igénybe vette a jogos szabadság időt. Róna színiigazgató ezért megtagadta július és augusztus havi gázsijának kifizetését. A Színész-Egyesülethez fordult Ocskay panaszával, amely 1922. szeptember 16-án tartott ülésén megállapította, hogy Ocskay Mihály jogosan távozott 6 heti szünetre és felhatalmazta, hogy követelését a bíróság előtt érvényesítse. Az ügyvel ma foglalkozott Nagy Dezső táblabíró polgári tanácsa, amely a Színészegyesület határozata alapján helyt adott Ocskay keresetének és Róna Dezsőt elmarasztalta 5387 lei és a perköltségek erejéig.

## Báró Mednyánszky tragédiája.

(Gyomormérgezés a nászuton.)

*Budapestről táviratozzák:* Egy nászutját járó főúri magyar házaspár tragikus végéről ad hirt Bécsből a táviró. Báró Mednyánszky Imre és a felesége, született Ambró báróné, Ambró Géza pozsonyi magyar konzul unokahuga most utaztak el nászutjukra és közben Bécsben akartak néhány napot tölteni. Egy bécsi étteremben elköltött étkezésük után mind a ketten rosszul lettek és az előírt orvos gyomormérgezést állapított meg. Az orvosi segítség azonban már későn érkezett, mert néhány óra múlva mind a ketten meghaltak. Báró Mednyánszky Imre régi felvidéki főnemesi család sarja volt. Az apja, báró Mednyánszky Dénes volt az utolsó selmeci bányagróf, és híres geologus volt, aki levelező tagja volt a Tudományos Akadémiának is. Báró Mednyánszky László, a híres tájképfestő pedig nagybátyja volt a most tragikusan elhunyt Imre bárónak. Mednyánszky Imre báró Bunócon lakott családi kastélyukban, amely régebben a Bercsényi-család udvarháza volt. Ambró báróné, akit harminchét éves korában ért a halál, már a második felesége volt. A tragikus végű főúr pedig a hatvankettedik évében járt. Mednyánszky Imre báró a két évvel ezelőtt elhunyt első feleségét, a közel harminc esztendőn keresztül élt együtt, annyira gyászolta,

hogy a kastély kertjében levő családi kriptá fundamentumát fizikál

## Nincs még döntés az aradi színházról.

— Mit mond Róna Dezső? — Szendrey Mihály nyilatkozata. — Janovics Jenő az afférről. —

Arad közönségét ma a legjobban érdekli a város színházának jövő sorsa. Ismereteseek azok a Bucurestiben lejátszódott események, amelyek okot adtak azokra a forgalomban került kombinációkra, amelyek szerint az aradi színház vezetésében változások állnának be. Az egyik kombináció szerint Róna Dezső személyét már teljesen elejtették a dr. Janovics Jenővel kámadt afférmia miatt Bucurestiben és az aradi koncessziót egy másik színiigazgató kapja meg. Egy másik kombináció már Szabó Pál temesvári színiigazgató direktorságáról szólt. Ma az *Aradi Közlöny* munkatársa felkereste Róna Dezső színiigazgatót, aki ezekkel a kombinációkkal kapcsolatban nyilatkozott az aradi színház anyagi válságáról, a közte és Janovics Jenő dr. között lejátszódott afférről és az aradi koncesszióról.

### Róna Dezső nyilatkozata.

Róna Dezső a következőket mondta:

— Az aradi színtársulatnak jog szerint a minisiteri engedély alapján Timisoara lett volna a nyári állomása. Arad nincsen hozzá szokva ahhoz, hogy szünet nélkül játszanak a színházban és ezért szükség van nyári állomásra, hogy Arad közönsége is megkapja a szünetét. Új darabokról és vendégekről éppen ezért nem is gondoskodtunk, mert azt hittük, hogy a színtársulat átmehet Temesvárra. Most már arra való tekintettel, hogy társulatomnak a nyarat is Aradon kell töltenie, gondoskodtam új darabokról és elsőrangú vendégfellépésekről, hogy ezzel fenntartsam a közönség érdeklődését. A megosappant érdeklődés, amely éppen azzal van összefüggésben, hogy nem mehettünk Temesvárra, okozta a színház anyagi válságát is, amelynek következménye volt, hogy elsőjén nem tudott a színházi pénztár a társulat tagjainak fizetni. De a parkümpély bevételeiből most ezt is rendezni tudjuk. Dr. Janovics Jenővel egy sajnálatos félreértésből keletkezett az afférem, amelyet egy másnap Janovicshoz írt levéllel igyekeztem rendezni. Ebben a levélben beismertem, hogy félreértés történt és sajnálkozásomat fejeztem ki a történet felett. — Egyébként is amit mondtam arról a levélről, amelyet Janovics írt Kintzighez, azt szigorúan magánbeszélgetés keretében mondtam, tehát nem volt vádaskodás. Mostani Bucurestiben való tartózkodásom idején érthető lelki felindulásban voltam állandóan, mert engem azzal vádoltak meg, hogy két másik színiigazgatóval közben-

munkával segített elkészíteni, mert minden nap látni akarta a sirt.

jártam a Színész Egyesület felosztásának érdekében. Ebből egy szó sem igaz. Magam is szükséges intézménynek tartom az erdélyi színészegyesületet, azonban annak a tagja nem akartam tovább lenni, mert azt a régi tervet akartam megvalósítani, hogy külön igazgatóegyesületet létesítsünk. — Erre azért lett volna szükség, mert a színészek és a színiigazgatók gazdasági érdekei ellentétesek. — Nem igaz az az ellenem emelt vád sem, hogy a színészekől levont nyugdíjilletményeket nem fizetem be az egyesületnek. Nem igaz már csak azért sem, mert minden társulati tag levonás nélkül megkapja mindig a szerződésben biztosított illetményét. A nyugdíjilletményeket és a fagok adóit az igazgatóság fizeti, de nem a fagok illetményeiből. Hogy néha hátralékban vagyok a tagdíjakkal vagy a nyugdíjilletményekkel, az nem jelent sem mulasztást, sem sikkasztást. Minden színiigazgató meglehetősen nagy időközökben szokta ezeket az összegeket befizetni.

— A jelenlegi koncesszióm szeptember elsejéig szól. A jövő szezonra szóló koncesszió kiadása azért maradt függőben, mert Janovics Jenő dr. a velem támadt afférral vizsgálatot kért maga ellen és amíg ezt a vizsgálatot le nem folytatják, addig függőben marad ez a kérdés. Hiszem azonban, hogy az afférral sikerül elsimítani és tisztázhatom magam teljesen, mert a köztem és Janovics között történteket sajnálom és vádaskodni nem akartam.

### Mikor jön Szendrey?

Az *Aradi Közlöny* munkatársa felkereste Szendrey Mihályt és megkérdezte, mi igaz azokból a hírekből, amelyek szerint ő is pályázik az aradi színház koncessziójáért? Szendrey Mihály a következő nyilatkozatot tette:

— Én már régebben megmondottam Róna Dezsőnek és ezt mondom ma is: amíg Róna Dezsőnek sánsza van, hogy továbbra is aradi színiigazgató maradjon engem mindig maga mellett fog látni mint segítő társat. Ha azonban a dolgok odafejlődnek, hogy Róna helyzete kilátástalan, akkor nyomban benyújtom pályázatomat az aradi koncesszióra. Erre kétfős okom van. Az egyik ok az, hogy tartozom vele úgy az aradi közönségnek, mint az aradi magyar színészetnek, hogy ismét a színház élére álljak. Ebben a tekintetben engem nem személyi ambíció vezérel, hanem a kötelesség, hogy kezembe vegyem azt a színházat, amelynek éléről néhány évvel ezelőtt távoztam. A másik ok az,

hogy az aradi színházra nézve végzetes lehetne, ha idegen ember kapja meg a koncessziót, aki sem az aradi közönséget, sem a helyi viszonyokat nem ismeri. Ezt akarom megakadályozni azzal, hogy a színház vezetését a kezembe veszem. Hangsúlyozottan kijelentem, hogy én csak abban az esetben lépek előtérbe, ha Róna Dezső helyzete kilátástalan. Most elutazom Clujra (Kolozsvárra) és ottani Bucurestbe. Mindkét helyen informálódni fogok az aradi színház helyzetéről. Ha arról győződöm meg, hogy Rónának reményel vannak a koncesszió elnyerésére, a magam személyét háttérbe szorítom és továbbra is támogatom Rónát. De ha olyan információkat szerzek, hogy Róna többé nem lehetséges, nyomban benyújtom pályázatomat. Hogy pályázatom eredményes lesz-e vagy sem, azt természetesen nem tudom. Most egyelőre többet nem mondhatok.

### Nem haragszom Róna Dezsőre.

(Az *Aradi Közlöny* Kolozsvárra kiküldött munkatársától.) Janovics Jenő, a cluj-i magyar színház igazgatóját, szombati délután félőtkor kerestük fel a nyári színház közönségében. Janovics fáradt a sok Bucurestii tárgyalás után. Éppent egy sürgönyt kapott az imént is, Szendrey Mihálytól, Aradról, amelyikben Szendrey jelenti, hogy kedden Kolozsvárra érkezik.

— Abban az esetben, — kérdeztük Janovicsot, — ha ön a megindult vizsgálatból diadalmasan kerül ki, újra átveszi a színészek ügyek és a cluj-i színház vezetését?

— Csak a Kolozsvári színház élén maradok, — felelte Janovics. A Színészegyesülettől végleg visszavonulok. Most egy olyan szomorú korszak vár rám, hogy az én nevemet kiemelem ezekből a harcokból. A Kolozsvári színházat azonban megtartom, minden körülmények között, hiszen szerződéseim is van az állammal.

— Mi történik az aradi színházzal?

— Minden körülmények között új pályázat. Nálam eddig hivatalosan csak Lengyel Vilmos jelentette be, hogy pályázik az aradi színházra. De tudtommal többet lesznek. Mindenki egyforma elbírálás alá esik. Szendrey Mihály pályázatát éppoly szívesen látjuk, mint akár Lengyelét, vagy Kardosét.

### — És Róna?

— Irja meg Aradon: én Rónára nem haragszom. Amit tettem, kötelességem volt a magyar színészet létevére szempontjából. A közel egy esztendő óta folyó denunciació és árulkodás meguntam. Ez előbb utóbb a magyar színészetet borította volna föl. Én Rónára — ismétlem: — nem haragszom. De nem bocsátok meg neki soha!

Ezt hidegen, energikusan mondja Janovics Jenő és aztán utána jelzi:

— Mindezt meg lehet írni!  
(P. I.)

## Hogy áll a leu?

Június 11-én fizettek 100 lelért:

Aradon:

2.86 svájci frankot,  
7.81 francia frankot.  
17.24 szokott,  
2.850 külföldi magyar koronát,  
2.900 tényleges magyar koronát,  
3.450 belföldi magyar koronát,  
40.000 német márkát,  
36.000 osztrák koronát.

Párisban 8.— frankot

Budapesten 2950-3150 koronát

Bécsben 35800 osztrák koronát

## Jess Willard visszatérése.

(A Dempsey Villard mérkőzés előkészítése.)

Newyorkból jelentik: fiatvanlú romezer ember lepte el az ujonnan épült Yankee Stadiumot és a bevétel 390.000 dollár volt. A program nem nyújtott kevesebbet, mint a világ legjobb nehézsúlyú bokszolójának mérkőzését — Dempsey világbajnok kivételével. A legnagyobb érdeklődés Jess Willard felé fordult, mert Dempsey annak idején Willardtól hódította el a világbajnoki címet és Willard négyévi visszavonultság és pihenés után most újra megjelent a küzdőtéren. A rendre hétszáz rendőr ügyelt fel, a mentőegyesület tíz osztaggal vonult fel, a Western Electric Voice Amplifier (Nyugati Villamos Hangterjesztő Vállalat) külön készüléket szerelt föl, hogy a térség minden részén egyszerre hallják az ítéleteket és hogy a rádiókapcsolat meglegyen az Egyesült Államok egész területével. Percenként tudták Kaliforniában, hogy Newyorkban Willard győze, vagy félelmes ellenfele, Floed Johnson

A legnagyobb érdeklődés a Willard—Johnson összecsapást fogadta. Tizenöt menet volt megállapítva, de csak tizenháromra került a sor, mert a tizenharmadiknál Willard Johnsont úgy vágta állkapcsón, hogy többé nem tudott felállni és ki kellett vinni a pódiumról. A hatalmas győzelem még sem aratott nagy tetszést, mert Willard 248 font nehéz, Johnson pedig csak 195.

Willard most viadalra fogja hívni Dempsey világbajnokot, akitől vissza akarja hódítani a világbajnoksági címet. Es a tegnapi mérkőzést ennek a nagy küzdelem előjátékának tekintik csak. — De mindenkinek az a meggyőződése, hogy Dempsey igazi ellenfele nem Willard, hanem Fripo, az őriás argentiniai Willard és Johnson 25-25.000 dollár díjat kapott, Fripo pedig 13.000-t. A közlekedés nagyszeregségét mi sem bizonyítja jobban,

mint hogy a 63.000 ember huszperc alatt teljesen kiüritette a pályát és fennakadás nélkül oszlott szét a különböző közlekedési vonalakon, repülőgépeket is beleszámítva.

## Temesmegye prefektusa Ujarad átcsatolásáról.

Látogatás dr. Coste Gyula prefektusnál. — Nyilatkozott az Aradi Közlönynek. —

(Az Aradi Közlöny temesvári szerkesztőségétől.) Az ódon vármegyeházán még minden csendes, de dr. Coste Gyula Temesmegye egy és negyedéve működő prefektusa már benn dolgozik hivatalában. Dr. Coste köztudomás szerint a legszorgalmasabb hivatalnok a vármegyeházának és amióta ő vezeti a vármegye ügyeit, a legpéldásabb rend, a legmegfeszítettebb hivatalos buzgóság nyomja rá bélyegét a megyei prefekturára. Dr. Coste sokszor a kora reggeli óráktól késő estig ott ül íróasztala mellett, intézi a hivatalos ügyeket és fogadja a feleket. Bámulatos szívósság, energia és korrektség jellemzi Temesmegye prefektusát, akit mindenki példás, szigorú, de feltétlenül igazságos főtisztviselőnek ismer. Az Aradi Közlöny munkatársa a kora délelőtti órákban tette tiszteletét a prefektusnál, amikor még a titkár szobájában egyetlen látogató sem várakozott. Dr. Coste prefektus a legnagyobb előzékenységgel nyomban fogadta az Aradi Közlöny munkatársát, noha a hivatalos fogadóórák csak későbbi időpontra vannak kifizve. A szikár természetű, energiától sugárzó arcú prefektus székekkel és cigarettával kínál meg és kijelenti, hogy a legnagyobb készséggel áll az Aradi Közlöny rendelkezésére, amelynek feltűnését keltő temesvári cikkeit is elolvasta.

— Mi a véleménye prefektus urunk — kérdezzük — Ujarad tervbe vett átcsatolásáról Arad városához?

— Az átcsatolás amnyiban van tervbe véve, — válaszol dr. Coste Gyula — hogy tudomásom szerint Arad városa kérelmezte Ujarad hozzácsatolását. Én mindenestre azt a nézetet fogom vallani, ami Ujarad községnek és az ujaradi járásnak a kívánsága. — Ezzel ellentétben nem kívánok cselekedni. Tudom, hogy a járás közönsége nem látná szívesen, ha Ujaradot Aradhoz csatolnák. Az ujaradiak különben memorandummal is fordultak hozzám, amelyben tiltakoztak az átcsatolás ellen. A magam részéről helyesnek találom a mai állapotot. Nem látom fennforogni a feltétlen szükségességet, amely megkövetelné, hogy Ujarad Aradhoz csatoltassék.

— Talán az átcsatolás közigazgatási nehézségeket okozna? — vetettük közbe.

— Közigazgatásilag nem hiszem, hogy nehézségek merülnének fel, hisz Ujarad közel fekszik

Aradhoz. Igaz, hogy rendelet szerint egy várostól öt kilométeres körzetben levő községek a városba bekebelezhetők, de ha az illető község azt nem akarja, akkor annak a kívánságai kerülnek előtérbe. Minden község autonóm joggal rendelkezik és csak akkor nem jöhet az illető község óhaja figyelembe, ha kényszerítő körülmények indokolják a csatlakozást, vagy ha feltétlenül magas közérdek és közigazgatási érdekek kívánják. Ujarad esetében én nem látom ezt a kényszerítő szükségességet, sem pedig a közérdeket, ezért

## Háztulajdonos családja az utcán.

— Aki nem mehet be a saját házába. — Egy lakás-csere szomorú következménye. —

A Sír. Mana de aur (Aranykéz utca) 7. számú ház előtt tegnap társzekerek jelentek meg, leraktak két szoba-könyvia butort az utcára és a butor és a ház tulajdonosa Szlávik Sándor mechanikus be akart költözni a házban levő lakásba. Ez a szándéka azonban váratlanul technikai akadályokba ütközött. A lakás jelenlegi bérleltje, aki lakáscsere alapján már fél évvel ezelőtt költözött az aradi várból Szlávik Sándor házába, kijelentette, hogy semmi szín alatt sem adja át a háztulajdonosnak a lakást. Szlávik Sándor mechanikus és háztulajdonos házába lótt futott ide meg amoda, beköszöntött a hűvös este és a héttagú család az utca közepén szekrények, asztalok és székek barrikádjai mögött ugyszólván a puszta földön volt kénytelen tölteni az éjszakát.

Az Aradi Közlöny munkatársa ma megjelent a helyszínen, hogy megtekintse az utcára került háztulajdonos szomorú szükséglakását. A butorok még mindig ott heverték az utszélen, a szekrények tetejére fektetett deszkák oltalma alatt földredobott matracon még vetetlenül állt a hamisítatlan „nyári lakás” egyetlen fekvőhelye és a saját háza előtt szabad ég alatt tanvázó Szlávik Sándor szomorúan őrizte a mai lakásinségre oly jellemző rögtönzött utcai hajlékát. Valóságos csődület állt körül az Aranykéz-utcában Szlávik Sándor butorait, amikor megkérdezzük, milyen okokból került ilyen kellemetlen helyzetbe.

Szlávik Sándor elmondotta, hogy másfél évvel ezelőtt mint mechanikus munkát vállalt az aradi várbán és mivel Aranykéz-utcai lakása messze esett volna munkahelyétől, az aradi vár egyik lakójával elcserélte lakását. Az egyezés köztük úgy szót, hogy ha a várbeli lakás nem felelne meg akkor Szláviknak joga van visszacserelni és visszaköltözni saját házába. Mivel pedig Szlávik héttagú családjával nem volt képes havi 1100 leiből megélni, amelyet a

nagyon sajnálnám, hogyha Ujaradot elcsatolnák Temesmegyétől. Egyébként maga a belügyminiszter is megkeresett már, hogy adjak véleményyt Ujarad átcsatolásáról és én utasítottam az ujaradi főszolgabíró, hogy mint az ottani viszonyokkal legjobban ismerős hivatalos személyiség, mondjon véleményyt a lakosság állásfoglalásáról az átcsatolás kérdésében.

Eddig tartott az interjú dr. Coste prefektussal. Künn a titkár szobájában már türelmetlen hivatalnokok és várakozók szorongtak. Az egyik hivatalnok hatalmas aktacsomót vitt be, amikor elbucszunk és kiléptünk a prefektus dolgozó szobájából. Künn újabb aktabarrikádok tornyosultak a referálásra váró tisztviselők karján. A benyomásunk az volt, hogy a temesvári vármegyeházán nemcsak nyilatkoznak, de szorgalmasan dolgoznak is.

Páll Tamás.

várban keresett, ezért nemrég felmondott munkahelyén és felkérte aranykéz-utcai lakóját, hogy adja vissza lakását neki és költözzék vissza régi lakásába. Szlávik lakója azonban nem tett eleget a felszólításnak és noha a lakáshivatal kötelezte a kiköltözésre, ott maradt a lakásban, közben azonban Szláviknak el kellett költöznie a várban elfoglalt lakásból s ilyen körülmények között maradt az utcán. Butorai egyrészét a padlason és pincében helyezte el, saját maga, felesége és öt gyermeke, akik közül a legkisebbik három esztendő, — ott aludt az utcán.

— Csak egy gyermek van itt, a székeken és a földön kellett aludnunk — panaszkodott Szlávik Sándor levidősebb leánya — és semmi kilátás nincs rá, hogy rövidesen elfoglalhassuk lakásunkat. A járáshírosági tárgyalás Hetek múlva fog csak dönteni ebben az ügyben.

— És addig?

— Addig kénytelenek vagyunk itt az utcán hálalni.

— Tegnap esett is az eső, megázott minden — panaszoja Szlávik egyik kisgyereke.

Befejezzük a beszélgetést, az összecsődült járókelők is tovább mennek: maholnap már megszőkött látvány lesz az Aranykéz-utca környékén Szlávik Sándorék utcai szükséglakása. A hatóságoknak kellene közbelépniök, hogy ez a vitás lakás ügy, amely egy héttagú családot az utca közepére kényszerített, minél hamarabb elintéződjék.

— Új könyvkiadó-társaság Budapest. Budapestről táviratozzák: Az Atheneum és a Franklin „Afra” könyvforgalmi részvénytársaság néven vállalatot alapított, mely elsősorban a két alapító vállalat kiadványait hozza forgalomba. Az új vállalat 50 millió koronányi részvénytőkéit a két alapító vállalat veszi át.



## Ures volt a mai aradi piac.

Sztrájkba léptek az ujaradi árusítók. — Bojkott az aradi piac ellen. — A fegyelmetlen közönség.

Arad város közönségének élelmiszertel való ellátása katasztrofális helyzetbe jutott. Az aradi piacon nem lehet vásárolni, mert az ármaximálás miatt sztrájkba léptek az elárúsítók. A jólszervezett élelmiszerárúsítók egyszerre elhatározták, hogy bojkottálják az aradi piacot. Ha véletlenül egy tájékozatlan kofa bejön a városba a közönség valóságilag megröhanja és szinte ostromolva szedi el tőle a behozott élelmiszert és minden árat megfizet érte. A hatóságok részéről eddig semmiféle intézkedés nem történt, hogy ezeket a lehetetlen állapotokat megszüntessék.

Az Aradi Közlöny munkatársa ma felkereste dr. Angel István polgármestert, aki szerint ennek a türehetlen mizériának elsősorban a közönség fegyelmetlensége az oka.

— A közönséget — mondotta a polgármester — nem lehet fegyelmelni. Valami megmagyarázhatatlan félelemmel vásárolja össze az élelmiszert, nem törődve a maximálással, mintha különben éhenhalástól kellene tartania. A kofák ezt tudják és ki is használják a közönségnek ezt a gyöngéjét. Számi-

### Rendet teremt az ujaradi főbíró.

Az Aradi Közlöny szerkesztősege telefonon érintkezésbe lépett az ujaradi járás főszolgabírójával, dr. Mladin Severrel, aki a piaci árusok sztrájkjára vonatkozólag a következőket mondotta:

— Mintegy negyvenen határozták el magukat a piaci árusok közül arra, hogy nem mennek át Aradra és amíg ott a maximális árak érvényben vannak, addig sztrájkolnak. Ez nem lett volna baj, mert a többiek átmentek volna, de a sztrájkolók megakadályozták, amint a perjámosi és lovri kocsiakat is összetartásra bírták. Ezekből a községekből naponta 8—10 kocsi ment Aradra gyümölcsrel és zöldséggel megterakodva. Amikor az erőszakos fellépésekről értesítést nyertem, azonnal szigorú intézkedéseket tettem, hogy a liasouló eljárásoknak gátat vessék. Arra természetesen nem bírok kényszerítő eszközzel, hogy az elárúsítókat Aradra kényszerítsem, az megy, aki akar, de azt, hogy a sztrájkolók a többiek szándékát meggátolják és az Aradra való bemenetel ellen agitálnak, szigorú intézkedéssel háritom el. Minden agitációt izgatásnak minősíték és az izgatók ellen a törvény szigorával járok el.

— Az aradi új maximális árról engem nem értesítettek és így nem is tudtam rólok. Ujaradon és temesmegyében nincsenek hatóságilag megszabott árak. A községben nincsen szükség élelmiszerekben, sőt felesleg is van bőven és ezért a község érdeke az lenne, ha a felesleget elszállítanák.

Mladin Sever dr. ujaradi főszolgabíró nyilatkozata világosan bizonyítja, hogy nem a termelőknek, hanem csak néhány nagyvagu élelmiszer közvetítőnek terhes az aradi új ármaximálás. Az árszabályozó bizottság megállapíthatjuk, teljes körültekintéssel végezte munkáját és nem hagyta figyelmen kívül a termelők és a közvetítők jogos igényeit. A sztrájkra izgatók azonban hatalan igényekkel

tanak arra, hogy ha ők nem jönnek Aradra, a közönség megy hozzájuk. És jól számítanak. A maximálást csak jól fegyelmetlen közönséggel lehet fenntartani, még pedig úgy, hogy ne vásároljon csak maximális áron. Különösen az idény-cikkeknél hamarosan elérné azt, hogy a kofák önként kiálnák fel maximális áron vagy azon alul portékáikat. Szentanuja voltam egy jelenetnek: Az apróvásáros piacon egy uriaszony csirkéket akart vásárolni. Már venni akarta a kiválasztott pár csirkét, amikor egy ur felül igért a már kialakított áron. Valóságos árverés fejlődött ki a két vevő között. Az uriember állandóan túlicitálta az uriaszonyt, aki nem bírva az iramot, otthagya a csirkét. Amikor megmondtam az illető urnak, hogy ezzel a tetteivel a közönséget károsítja, rá kiáltott: „Semmi közöm hozzá!” Ez a jelenet valószínűleg számtalanszor ismétlődik meg a piacokon. Így a közönség hibájából a kofák követelők lesznek és esődöt mond az ármaximálás. Szerintem azon csak a maximálás megszüntetésével lehet segíteni.

lépnek fel és nem szabad, hogy a viselkedésük bárkit is megfélemszen. A közönség mohóságára számítanak, azért kezdtek sztrájkba, amit néhány napnál tovább nem huzhatnak. Az aradi hatóságoknak azonban sürgősen érintkezésbe kell lépnie a temesmegyei hatóságokkal egybehangzó intézkedések tételé végett. Az aradi hatóságoknak mindenesetre javasoljuk, hogy mindazoknak a piaci árusoknak, akik záros határidőn belül nem jelennek meg ismét a piacon, vonja vissza a város az árusítási engedélyét, ki kell tiltani minden reitens elemet az aradi piacról. Ennek a rendelkezésnek bizonyosan meg lesz a szükséges hatása.

### Meggyilkolt francia tiszt.

(Ujabb merénylet a Ruhr-vidéken)

Dortmundból táviratozzák: Tegnap a Wilhelmstrassen eddig ismeretlen tettesek agyonlőtték két francia tisztet. Az egyik azonnal, a másik egy óra múlva a kórházban meghalt. A franciák két polgárt tartóztattak, akik látták a merényletet és jelentést tettek róla a francia parancsnokságon. Az agyonlottak a 190. gyalogezred ad jutánsai voltak. Tegnap a dortmundi rendőrség a német nacionalistáknál házkutatást tartott, amelynek eredménye eddig ismeretlen. A párisi lapok szerint Franciaországnak joga van követelni a ruhr-vidéki passzív ellenállás megszüntetését, amire újabb bizonyíték a dortmundi merénylet. A Matin azt írja, hogy a francia kormány meg kell kettőznie az energiáját, hogy a ruhrvidéki veszedelmes lelkiállapottal szembeszállhasson. A Gaulois Cuno kancellárt nevezi a főbűnösnek, mert legutóbbi beszédében is a passzív ellenállás foly-

tatását követelte. Cuno ezzel a lap szerint világosan kimondotta, hogy nem hajlandó tárgyalni, meri vis szautasította azt, amit a francia kormány a tárgyalás legfontosabb feltételének jelölt meg. A lap ebből azt a következtetést vonja le, hogy Németország és Franciaország között minden tárgyalás lehetetlen.

### Irodalom, művészet

#### A színészek parkünnepélye.

(Hatvannyolcezer le a tiszta jövedelem.)

Az aradi színtársulat tagjai vasárnap délután nagysikerű népünnepélyt rendeztek az Emeinescu (Baross)-parkban. Délután két óra körül a színház zenekarának nyitánya jelezte a népünnepély kezdetét. A rendezőség Jakabffy Dezső főrendezővel az élén mindent elkövetett, hogy a közönség minél kellemesebben szórakozzék a színész-parkünnepélyen. Négy büffésátorban, árultak a színtársulat művésznői iny csiklandozó finom falatokat és kellemes hűsítő italokat. Sátra volt Horváth Micinek, Tibor Lórinak, Váradi Margitnak és Inke Rezsőnek, akik gardájukkal nagy ambícióval szolgálták ki a fogyasztó közönséget. Olasz és Bányász István három perc alatt 20 lejért bárkinek lerajzolták a Karrikatúráját. Volt azonkívül Karikadobás, szerencse hialászat, tombola, rulett, nyílt színpad és még sok minden, ami a közönséget szórakoztatta. A népünnepély tiszta jövedelmef 68 ezer leit, a színtársulat tagjai között osztja szét a rendezőség.

\* A nyári szinkör heti műsora. Kedd: Traviata. Sándor Erzsí vendégfelléptével. Szerda: Varázskeringő. Csütörtök: Rigolettó Sándor Erzsí vendégfelléptével. Péntek: Ig-lói diákok. Szombat: Hoffmann meséi. Sándor Erzsí vendégfelléptével. Vasárnap d. u.: Buvös kard és Csipkerózsza. Este: Sárga csikó.

\* Sándor Erzsí kamaranékesnő vendégfelléptesei Aradon. Három ünnepi, szépségeiben gazdag estéie lesz az aradi színháznak. Sándor Erzsí kamaranékesnő, a budapesti Operaház ünnepelt tagja lép fel három operastén legjelentősebb szerepeiben. Számos világáros színpadán ejtette már bálmalatba a közönséget tüneményesen szép hangjával, amelyhez fogható kevés van a legnagyobb metropolisok operaházai-ban is. Romániai körútján eddig is a legnagyobb siker volt a művésznő kísértője, aki felejthetetlenül szép estétet fog szerezni a közönségnek. A kritikák azt írják a művésznőről, hogy a hangjával már nem is úgy énekel, mintha az emberi torokból jönne, hanem mintha egy tökéletesen finomra csiszolt műszer segítségével énekelne. Kedden este a Traviatában, csütörtökön a Rigolettóban, szombaton a Hoffmann meséiben fogja gyönyörködtetni a város zene-szerető és zeneértő közönségét, azokat, akik nagyra értékelik a tiszta és a legigazibb művészetet. A világhírű művésznő nagy voltára jellemző, hogy romániai körútja után Olaszországba utazik, hogy a zeneileg legkényesebb publikumnak: az olasz közönségnek mutassa be csillogó és felül nem mulható művészetét.

\* A Lillom Párisban. Párisból jelentik: Tegnap tartották Molnár Ferenc Lillomának főpróbáját a Champs Elysében. A főpróbán a darab olyan hatást gyakorolt, hogy a lapok bírálói kijelentették, hogy a Lillom az idei évad nagy színházi eseménye lesz.

\* Az Obsitos kerül színre a műsorra tűzött Varázskeringő helyett, amelyet az igazgatóság Horváth Mici gyengélkedése következtében változtatott meg. Az Obsitosban az aradi közönség kedvencei, Barics Gyula, Gyöző Alfréd és Balogh Boske lépnek föl, akik már előre is biztosítják ennek a repriznek sikerét és akiknek művészetében minden egyes fellépésük alkalmával még zsúfolt ház gyönyörködött. Az Obsitos szerdai előadására a színházi pénztár már árusítja a jegyeket.

\* Buvös kard. — Csipkerózsza. (Két eredeti mesejáték bemutató.) Június tizenhetedikén a nyári szinkörben nagyszabású mesedélutánt rendez a színház igazgatósága. A mesedélután keretében kerül bemutatásra a Buvös kard teljes új szerű és hangulatos darab, melyet Seréni József aradi újságíró írt. A Csipkerózsza Kubán Endre timisoarai (temesvári) lapszerkesztő munkája. Ez a darab végtelenül finom és ötletes.

\* Haladás-előadás. Meleg hangulatban, szép közönség előtt folyt le a Haladás szombati előadása, amelyen a szereplők egytől-egyig tehetségük és tudásuk legjavát nyújtották.

### Ultimátum a törökökhöz.

(Svájc kölcsön az angolai kormányra.)

Lausanneból táviratozzák: A békekonferencia napok óta holt-ponton van. Így nem csoda, hogy a konferencia elnapolását, illetve a tárgyalások megszakítását, vetették tervbe. Az angolai kormány újabb utasítást küldött Izmed pasának, hogy ne legyen tovább engedelményeket. A berni nuncius megismerkedett Izmed pasával és hosszasan tanácskozott vele a törökországi római katolikus egyház helyzetről. A svájci pénzcsoportok kedvező feltételű kölcsönátajlatot tettek a török kormány-nak kiszsza újépítésére. A svájci szálloda részvénytársaság ajánlkozott, hogy Szmirnában modern szállodát épít. Az ajánlatokat a török kormány szívesen fogadja.

Lausanneból táviratozzák: A szövetségesek elhatározták, hogy a török delegációnek ultimátumot nyújtanak át, amelyben az államadósság kamatszolgálatát és az ipari vállalatok koncessziója dolgában eredményeket követelnek.

Lausanneból táviratozzák: Török politikai körökben a helyzetet igen feszültnek tartják. A török delegátusok visszautasították azt a felfogást, mintha az angolai kormány szelvényfizetésének ügyében adott utasításai körül csupán blöffről volna szó. A vitás kérdések megoldása most kizárólag a szövetségeseken múlik.

Newyorkból jelentik: A Ches-ter-féle egyezmény aláírásával a török politika ura tért. Az egyezmény aláírása módot ad arra, hogy Aörökország tökeszükségletét po-

litikai engedmények nélkül tisztán gazdasági alapon szerezhesse meg.

## A kereskedelem szabadsága.

(Kereskedők kongresszusa Temesvárott.)

(Timisoara (temesvárt) szerkesztőségünk telefonjelentése) A regatbelli kereskedelmi egyesületek szövetsége vasárnap és hétfőn tartotta Temesvárott kilencedik kongresszusát, amelyen a regatból, Erdélyből és Bánátról több mint ötszáz kiküldött vett részt. A kongresszus résztvevői vasárnap délután kilenc órakor zeneszó mellett gyülekeztek a Jenő hercegtéren és azután a gyárvárosi görögkeleti templomba vonultak, ahol ünnepélyes istentisztelet volt. Utána a temesvári városi színházban megnyílt a kereskedők kongresszusa. A kongresszus üdvözlő táviratát küldött Öfelségének, Brătianu Jonel miniszterelnöknek, Sasu kereskedelemügyi, Marzeşcu népiéleti, Brătianu Vintila pénzügyi és Moşoiu közlekedésügyi miniszternek. Majd megválasztották a kongresszus vezetőségét. Elnökké Georgescu-Enahe Jonest, alelnökké a bucuréstii Dimitrescu Mireát, a temesvári Retter Ernőt és a sibiui (nagy-szebeni) Petreanu N.-t. választották.

Gavanescu tábornok timisoarai hadosztályparancsnok üdvözlője az ország kereskedőit és kifejezte azt a kívánságát, hogy a vendégek érezzék jól magukat Temesvárott. Georgevics Lucian dr. főpolgármester örömeinek adott kifejezést, hogy a kereskedők éppen Temesvárt, ezt a virágzó bánáti kereskedelmi emporiumot választották a kongresszus színhelyéül. — Oprea János, a temesvári kereskedelmi és iparkamara elnöke a kamara nevében üdvözlölte a kereskedőket.

A kongresszust ezután délutánra halasztották. Az első szónok, Grăia Jon. sibiui. (nagy-szebeni) nagykereskedő kifejtette, hogy a kereskedőket most drasztikus eszközökkel akarják arra kényszeríteni, hogy árújukat olcsóbban adják. Ne azt kérdezzék a kereskedőtől, hogy mennyiért akarja eladni árúját, hanem azt vizsgálják meg, hogy mennyiért tudja beszerezni. A kereskedelem szabadságának helyreállítását kívánja. Utána Dimitrescu Mirea előadta, hogy a kereskedőknek rengeteg előre nem látott kudarca van, amelyeket kénytelenek hozzászámítani az árúárához és azt a közönséggel megfizettetni. Hétfőn délelőtt folytatják a kongresszust, amelyen az egyes szónokok a kereskedelem szabadságát, a nemzeti ipar fejlesztését, a spekulációs törvény módosítását és a kereskedelmet gátló törvények megsemmisítését kívánják. Ezen kívül követelik, hogy adjanak amnesztiát azoknak a kereskedőknek, akiket a spekulációs

törvény alapján ítélték el. Végül határozatot fogadtak el, amelyben azt kívánják a kormánytól, hogy adja vissza a kereskedelem teljes szabadságát és engedje meg a szabad versenyt, mert csak ez hozhatja meg a mai túl magas árak csökkentését.

A kongresszusra összegyűlt vendégek a ma délután folyamán megtekintették a timisoara (temesvári) sörgyárat, este pedig jól sikerült bankettet rendeztek a Vigadó nagytermében, amelyen számos felköszöntő hangzott el. A kereskedők még a holnapi napot is Temesváron töltik és megtekintik a város nagyobb gyártelepeit és vállalatait.

## Sport.

### Arad sportja.

**FOOTBALL.** Jugoszlávia - Románia 2:1 (2:0.) Féldönként változó fölény. A jugoszlávok goaljaira Románia csak Wetzer goalját tudja elérni. ATE—TAC. 4:3. Barátságos mérkőzés Timisóarán. AMTE—NSC. 9:1. Barátságos mérkőzés Salontamaren. AAC. old-boys—Olimpia old-boys 7:0.

**ATLETIKA.** Az ATE. országos atlétikai versenye. Ifjúsági számok: 400 m. síkfutás: 1. Kocsonyai (Kin.) 57.2 mp. 2. Egger (Kin.) 3. Deixner (TAC.) 1500 m. síkfutás: 1. Scholtz (Kin.) 4 p. 48.4 mp. (orsz. rekord.) 2. Koncsék (AMTE.) 3. Egger (Kin.) Magasugrás: 1. Zimmermann (ATE) 163 cm. 2. Mucsalod (TAC.) 161 cm. 3. Halpner (Kin.) 156 cm. Súlydobás: 1. Fritz (ATE.) 12.85 m. (orsz. és világrekord.) 2. Bazavan (Banatul) 9.76 m. 3. Budding 9.38 m. Discodobás: 1. Budding (Kin.) 35.57 m. 2. Fritz (ATE.) 35.54 m. 3. Bazavan (Banatul) 31.47 m. Junior számok. 800 m. síkfutás: 1. Deutsch (ATE.) 2 p. 12.8 mp. 2. Botts (Univ.) 3. Haukiss (VCS.) Súlydobás: 1. Csopó (Ercule) 10.23 m. 2. Blaj (Ercule) 10.15 m. 3. Barabás (VSC.) 10 m. Senior számok: 100 m. síkfutás: 1. Schiller (AAC.) 11.1 mp. 2. Steiner (AAC.) 3. Platz (N. Tör.) 300 m. síkfutás: Platz (N. Tör.) 38.6 mp. (orsz. rek.) 3000 m. síkfutás: 1. Márton (VSC.) 9 p. 55 mp. (orsz. rek.) 2. Sárdi (CAMP.) 3. Retek (CAMP.) 10.000 m. síkfutás: 1. Belu (Univ.) 36 p. 21.2 mp. (orsz. rek.) 2. Deutsch (ATE.) Magasugrás: 1. Russu 177 cm. (orsz. rekord.) 2. Barabás (VSC.) 169. 3. Glück 163 cm. Távolugrás: 1. Barabás (VSC.) 6.10 m. 2. Szalay (ATE.) 5 m. 80 cm. 3. Scheidegger (Nagyv. Tör.) 5 m. 62 cm. Gerelydobás: 1. Corcán (Univ.) 43.38 m. 2. Barabás 43.11 m. 3. Halmay (ATE.) 39.35 m. 4x1500 m. staféta: 1. AAC. (Baky, Nagy, Schwällengreber, Pálffy) 18 p. 44.4 mp. A rendezésben kifogástalan versenyt az ATE. nyerte meg 18 ponttal.

**BIRKÓZÁS.** Az AMTE. birkózó versenye. Légsúly: 1. Rollinger (N. Tör.) 2. Ördög (Kin.) 3. Ördög Imre (Kin.) Pehelsúly: 1. Rollinger (N. Tör.) 2. Vörös (Kin.) 3. Antal (AMTE.) Könnyűsúly: 1. Tusz. 2. Vince (AMTE.) 3. Trösztler (Kin.) Közép 'A' súly: 1. Maigardt (Toldi.) 2. Greschner. 3. Privalcsek (VSC.) **KERÉKPÁR.** A Meteor kerékpárversenye. 4000 m. megnyitó: 1. Schmidt (AMTE.) 7 p. 12 mp. 4000

m. ifjúsági: 1. Deák (AMTE.) 6 p. 54 mp. 8000 m. junior: 1. Jantó (AMTE.) 15 p. 15.2 mp. 4000 m. senior: 1. Reiner 8 p. 03 mp. 12 km. motorverseny: 1. Perhács (Meteor) 15 p. 13 mp. 20 km. főverseny: 1. Schmidt (AMTE.) 37 p. 14 mp. 4000 m. vigasz: 1. Kelle (AMTE.) 7 p. 15.3 mp. 4000 m. meghívási verseny az Aquila plakettjeért. 1. Schmidt (AMTE.) 6 p. 55 mp.

### Az aradi tenniszverseny.

Nagyszámú közönség előtt folyt le vasárnap az AKE. bajnoki tenniszversenye. Az előmérkőzések is már meglepetéseket hoztak a női egyes bajnokságban, ahol nagy fejlődésről tett tanulságot Angel Magda, aki 6:2, 6:3 arányban vívta ki a további küzdelemből Fülöp Bélánét. A versenyek közül a legtöbb három játszmára ment, mert az ellenfelek mindenütt szívós ellenállást fejtettek ki. A verseny eredményei a következők: Férfi egyes: Dr. Lupu—Angele 6:0, 6:2. Br. Andrányi—Török Sándor CAMP. 3:6, 6:2, 6:4. Széll—Boros 6:1, 6:0. Br. Bohus—Török Árpád 6:2, 6:3. Farkas—Táncos 8:6, 5:7, 10:8. Dörner—Bánhidó 6:1, 6:2. Lupu—Széll 6:2, 6:3. Báró Bohus—Dörner 10:8, 6:2. Lupu—báró Bohus 6:2, 4:6. báró Bohus feladta. Ker. bajnok: dr. Lupu György (AKE.) Női egyes: Schlosserné CAMP.—Weininger Lonci 6:1, 6:2. Angel. Magda—Fülöpné 6:2, 6:3. Obetkóné AAC.—Angel Loly 7:5, 6:1. Széllné—Fiedler Márta 6:3, 6:2. Schlosserné—Angel Magda 1:6, 6:3, 6:3. Széllné—Obetkóné 6:4, 1:6, 6:2. Széllné—Schlosserné 10:8, 6:3. Ker. bajnok: Széll Józsefné. Férfi páros: Elődöntő: Dr. Lupu, báró Bohus—Táncos. Angele 6:1, 6:2. Báró Andrányi, Dörner—Bánhidó, Farkas 6:3, 6:4. Döntő: Dr. Lupu, báró Bohus—báró Andrányi, Dörner 4:6, 6:2, 6:3. Ker. bajnok: báró Bohus, dr. Lupu-pár (AKE.) Vegyes páros: Döntő: Dr. Lupu, Széllné—Dörner, Fülöpné 6:2, 7:5. Férfi egyes handikap: A döntőben Táncos győz 6:4, 6:2 arányban Török (CAMP.) felett. Ifjúsági leányverseny: Fiedler Márta győz Weininger Lonci ellen 7:5, 6:1 arányban. Ifjúsági fiúverseny: Weininger győz 6:4, 5:7, 6:2 arányban Barna ellen. A verseny után bankett volt, amelyen a győztesek között az érmeiket és a tiszteletdíjakat kiosztották. A verseny kitünő rendezését Hady. Antal, az Aradi Korcsolyázó Egylet elnöke végezte.

— Pellegrini vívóiskolájának évzáró vizsgája. Tegnap rendezte a Pellegrini-féle vívóiskola évzáró vizsgaünnepélyét a Kulturpalotában. A természet nagyszámú kereste fel az előkelő közönség, amelynek ritka sportélvezetben volt része a vasárnap délutáni vívóünnepélyen. Az ünnepi műsor megkezdése előtt Gál Endre, Pellegrini-növendék bemutatta a börtornagvakorlatokat, amelyek változatosságát és tetszetős alakzatait nagy hatással fogadta a közönség. Majd a gyermekvívók kerültek sorra, Farkas László, Fles György, Reich György és Goldschmidt Miklós nagy ügyességgel kezelték a tört, a vívó ifjak közül Auszterweil Károly, Weininger István, Weinberger István törrel, Avramescu Ovidiu, Dehelean Adrian karddal, Hehs Béla karddal és törrel mutatták be ügyes mesterük tanítása révén szerzett alapos vívótanulmányaikat. A gyakorló vívók nagy-

szerű, látványosságzámba menő assaut vívásokat mutattak be és ebben Kauten Lajos, dr. Gabos Jenő, Bratescu Zeno, Rezes József, Höfler Ernő, ifj. dr. Demian Aurel, Bodea György és Kovács László nagy sikerrel szerepeltek. A vívóakadémia növendékei határozott tudásról tettek tanúságot és az ünnepi vizsga a legfényesebben sikerült.

— Erdélyi Sport címen jelent meg a Vidéki Sport legújabb száma. A terjedelemben megnövekedett sport-újság részletesen közli a külföldi és belföldi sporteseményeket. A lapot mint felelős szerkesztő Mittermayer Ödön jegyzi, kiadója pedig Schmalzer János igazgató.

## HIREK.

— Királyi adomány a radnai templom javára. A leégett radnai templom felépítése céljából gyűjtő bizottság jelentette ma, hogy a király magánpénztárából 10.000 leif adományozott a leégett mária-radnai kegytemplom felépítésének céljaira.

— Rövid lesz a magyar indemnitás vitája. Budapestről táviratozzák: A pénzügyi bizottság szerdán tárgyalja az indemnitási törvényjavaslatot úgy, hogy valószínűleg néhány nap múlva a sürgősségi intérvány alapján nyolc órák ülésében fogja a nemzetgyűlés lefolytatni. Előreláthatólag a mostani indemnitási vita rövidebb lesz az eddigiekénél, tekintettel a külpolitikai helyzetre és az antantellenőrző bizottság megérkezésére, amely leköti a kormányt és ezért nem akar neki belpolitikai nehézségeket okozni. Az egységspárt részéről csak néhány szómonk lesz, míg az ellenzék is csak néhány felszólalással fog életjelt adni magáról, mert valószínű, hogy meghosszabbítja azt a treuga ideit, amelyet gróf Bethlen miniszterelnök párisi utja alkalmából kútatásba helyezett.

— Patrubby CFR. főfelügyelő át-helyezése. Kaptuk a következő levelet: Tisztelt Szerkesztő úr! Sziveskedjék becses lapjában a következő sorokat közzétenni: Igaz, hogy Clujra rendelt ki felsőbbfokú. E rendelkezés kötelességemmé teszi, hogy az aradi CFR. élmezési expozitúra felszámolásánál bizonyos felvilágosításokat nyújtsak. Így szól a nevre kiállított rendelkezés. Ami a Mold-féle bűnperben való továbbmunkálatomra vonatkozóan, csak annyit, hogy a közlekedési miniszter egyenes rendelkezésére, amely a helybeli igazságszolgáltatás mellé rendel, tovább kell a sértett érdekében a kezimben összefutó szálak lebonyolításánál szerepelnem, de hogy a Mold-ügy velem, vagy nélkülem lesz lebonyolítva: a jövő titka, mert a továbbiakról azt hiszem rövidesen maga a miniszter úr fog intézkedni. Maradok Szerkesztő úrnak kitünő tisztelettel: Patrubby Gergely.

— Népvándorlási leletek Heves megyében. Budapestről táviratozzák: A hevesmegyei Mezőnyék községben ásatás közben vaseszközökkel és díszes bárdokkal borított csontvázakra találtak. Az eddigi megállapítás szerint az érdekes lelet a népvándorlás korából származik, kutatást folytatják.



— Tompa Bélát letartóztatták. A színészek tegnapi parkünnepélyéről tegnap este az aradi államrendőrségi hivatal detektívjei elővezették Tompa Bélát, az aradi színtársulat bonvivánját és az állambiztonsági hivatalban őrizetbe vették azzal, hogy bizonyos vádak tisztázására Clujra (Kolozs várra) fogják szállítani. Tompa dr. Miclea Sever és Róna Dezső közbenjárására éjszakáját lakásán töltte, majd reggel ismét jelentkezett az állambiztonsági hivatalban, ahol délbén megengedték neki, hogy egy detektív kíséretében vendéglőben étkezzék. Dr. Miclea telefonon érdeklődött Bianu vezérőfelügyelőnél, milyen vád alapján helyezték őrizetbe Tompát, de Bianu kijelentette, hogy a vádak telefonon nem ismerethetők, hanem azokat Tompának személynél kell tisztázni. Tompa Bélát ma délután kísérték át Aradról Clujra (Kolozs várra).

— Hol működnek az adóbiztosítók? Az aradi adóketőbiztosítók holnap kedden a következő utcákban folytatják munkájukat: az I. a Fontainei (Kút)-utcában, a II. a Buciumului (Lohol)-utcában, a III. az I. Decembrie (Fa)- és a Muresului (Maros)-utcában, a IV. a Bratianu (Weitzer János)-utcában, az V. a Saguna (Varjassv Lajos)-utcában, a VI. az Avram Iancu (Szabadság)-térén a 9. számú a hűvekedő számok felé, a VII. a Timoteu (Szent Péter)térén, a VIII. a Ponus (Virág)-utcában, a IX. az Oituz (Illés)-utcában.

— A temesvári Lloyd bank igazgatója szabadon. Timisoarai (temesvári) szerkesztőségünk telefontájjal Schönberg Edét, a Lloyd-bank vizsgálói fogságban volt ügyvezető igazgatóját ma délelőtt szabadlábra helyezték. Schönberg Edé szabadlábra helyezését ugyan már napokkal ezelőtt elhatározta a vádtanács, de az ügyész fellebbezést jelentett be a vádtanács határozata ellen. Az ügy ma került a fellebbezési tanács elé, amely az ügyvezető igazgatót 150.000 le franció ellenében szabadlábra helyezte.

— Meghosszabbították az éjszakai zárórát. A rendőrsélektura közli, hogy az első osztályú vendéglők és kávéházak záróját éjjel 2 órától meghosszabbította. A mai naptól kezdve további meghosszabbítást a szokásos díjak befizetése ellenében sem adhat a rendőrség, csak olyan esetben, amikor a zárórarendelést erre vonatkozó szabálva megengedi.

— Halál a kuthán. A Gáiban történt titokzatos halálesetre vonatkozólag ma fejeződött be a rendőri nyomozás. Megállapították, hogy Fericsán Péterné halála szerencsétlenség következtében történt. A szerencsétlen asszony véletlenül esett a kutha, ahol halálát lelte.

— Szendrey levele Szabó Pálhoz. Közöltük Szabó Pál timisoarai (temesvári) szingizgató nyilatkozatát, amely szerint ha megkapja az aradi színház koncesszióját, olyan társulatot szervez, amilyen még nem volt Aradon. Szendrey Mihály erre a nyilatkozatra ma a következő kedves hangú levelet intézte Szabó Pálhoz:

Kedves Svihák! Ne legyél olyan szerény, hogy azt irod, olyan társulat még nem volt Aradon, amilyent te akarsz hozni. Csálódol. Olyan társulat már volt Aradon, de olyan igazgató még nem volt. Hived: Szendrey.

## Megtalálták a Babel-torony romjait.

A világ legrégebbi városa. — Keresik a legősibb könyvtárt.

Érdekes távirati jelentés érkezett ma Londonból. A *Daily Mail* a távirat szerint szenzációs cikket közöl a világtörténelem legősibb városának felfedezéséről, amelynek romjait egy tudományos kutatást végző expedíció fedezte fel.

Kichben, Babilon Keleti széléről tizenhárom kilométerre, a chikágoi múzeum által szervezett expedíció Mockay tanár vezetésével felfedezte a legrégebbi királyok fővárosának romjait. Az ásások közben megtalálták a Bibliában emlegetett *Babel tornyának alapítványait* is. Több köbe vésett feliratot is felfedeztek, amelyekből sikerült kibetűzni, hogy a királyok tartózkodási helyét volt. — Egyik építmény romjain talált felirásból kitűnik, hogy azt *Harmurabi* király utóda *Samsilla* babiloni király emeltette a hadiistenségek templomának, amelynek tornyja az égig ért. A tudományos kutatás megállapította, hogy a templom építését Krisztus előtt kétezerhátszáz évvel fejezték be.

— Károlyi vagyonelkobzása. Budapesti táviratozzák: Károlyi Mihály gróf vagyonelkobzása pörét ma kezdte tárgyalni a budapesti ítélő bíróság. A kincstár képviselője után Nagy Vince dr. védő hangzott fel. Hogy az ítéletet bizonyítás nélkül hirdették ki, ezért a védelem nem érvényesítette a hűkezeszerződésben biztosított jogát.

— „Itt tanult Petőfi Sándor.” Budapesti táviratozzák: Vasárnap leleplezték le a Deák-téri iskola falába illesztett Petőfi-emléktáblát, amelynek a felirata: „Itt tanult Petőfi Sándor 1833—34-ben.” Az ünnepségen Raffay Sándor reformárius püspök mondott beszédet, majd az ünnepség nevében Cseményi Lajos és Lorsch Lajos beszélték. A leleplezési ünnepélyvel kapcsolatban az iskola igazgatója a budapesti középiskolák bevonásával a millenáris versenypályán díszes tornaversenyt rendezett.

— Felhabilitált korcsmáros. Az Aradi Közlöny még áprilisban megírta, hogy Paulison Szabó Imre szőlőbirtokos kolnáját feltörték és olyan nagymennyiségű szőlőmagot elvittek. Akkor néves információ alapján azt írtuk, hogy a lopót szalonát Jevési korcsmáros vásárolta meg. A nyomozás során azonban bebizonyosodott nemcsak az, hogy Jevési nem vásárolt a lopott szőlőmagból, hanem az ő segítségével sikerült kézrekeríteni a tettest.

— A lakók érdeke. Timisoarai (temesvári) szerkesztőségünk telefontájjal: Ma Temesvárott időzött Camburopol I. a búcsurett lakbérlok ligájának elnöke és Preis nevű titkára is részt vett a timisoarai lakbérlok egyesületének gyűlésén. A gyűlés elhatározta, hogy valamennyi város társaságait felszólítja arra, hogy a lakók érdekében szoros együttműködést létesítsenek és minden, a lakókat érdeklő ügyben közösen járjanak el.

Az egyik főkaput már teljesen kiásták. Remélik, hogy sikerül megtalálni a templom könyvtárát, amelynek óriási jelentősége volna az ősi kultúrát kutató tudósok számára.

Mindenesetre figyelni méltó jelenség, hogy az utóbbi időben egymásután fedeznek fel ősrégi helyeket. — Csak nemrég keltett világszenzációt Tuthankamon Faraó sírjának megtalálása, amelynek hullámai még ma sem simultak el. Röviddel rá Kínában fedeztek fel egy négyezer esztendőös város romjait, majd a Dunántúl találtak Árpád korabeli hős katonai felszerelését és lovának csontvázát. Az összes felszerelések között talán a legnagyobb tudományos jelentőséggel bír az ősi Babilon kiásása. Ha megtalálják azt a könyvtárt, amelynek kutatásáért most lázasan folyik a munka, sok olyan részletet sikerül megvilágítani a világtörténelem legősibb korszakából, amelyről ma vagy semmit, vagy nagyon keveset tudunk.

— Balesetek a kerékpárversenyen. A vasárnapi Meteor kerékpárversenyen két baleset történt. Unki Vilma aradi urileány a verseny megkezdése előtt át akart futni a pályán és egy gyorsan közeledő kerékpár elütötte. Az urileány eszméletlenül terült el a földön és csak félórai kisérlézés után nyerte vissza öntudatát. A jelenlévő dr. Lusz Ferenc hatósági orvos bekötözte a bal karján támadt súlyos sebeket, azután kocsin lakására szállították. A másik baleset szintén egy urileánnyal történt, akit a várhidnál ütött el egy kerékpár. Szerencsére súlyosabb baleset nem történt, mert az urileány kissé sántítva ugyan, de gyalog tért haza lakására.

— Kártérítés a hadifoglyoknak. Párisból táviratozzák: A Petit Parisien írja, hogy a versaillesi békeszerződés szerint Franciaország kárpótlással tartozik a háború alatt Franciaországban fogvatartott német foglyoknak, de viszont Németország is kárpótlással tartozik a volt francia foglyoknak. A kamarában most háromszáz képviselő aláírásával törvényjavaslatot nyújtottak be, amellyel a kárpótlás ügyét sürgősen döntőre akarják vinni azt követelve, hogy Németország minden egyes fogságban volt francia katonának, fogságra tartamára napi 2 frank 50 centimes kártérítést fizessen.

— Autogram-délelőtt. Tegnap délelőtt volt az ünnepélyes megnyitása az „Ecca” Str. Eminescu (Deák Ferec-utca) 4/a sz. alatt levő irodájának. Az izlésesen berendezett üzleti helyiség már 10 órakor telve volt érdeklődőkkel. Csakhamar megérkezett Horváth Mici, Balogh Böske, Bariés Gyula és Tompa Béla, akik nem győzték az autogram-gyűjtőket el látni névalírásukkal. Az Ecca iro-

da érdekes újítása Aradon az információadás kereskedelmi és más ügyekben és a hangversenyrendezés. A polcok zsúfolva vannak a legújabb zeneművekkel és irodalmi újdonságokkal. Az iroda két rokonszenves vezetője Birkenhauer József és Tinódi János fogadta a vendégeket, akik elragadtatással nyilatkoztak a művészi berendezett világos helyiségről.

— Öngyilkosság az erdőben. A socodori (székudvari) csendőrség ma jelentette az aradi ügyészségnek, hogy Haász Béla a socodori erdőben vadászfegyverrel halántékra lötte magát és meghalt. Az ügyészség megradta a temetési engedélyt.

— Kéménytűz. A Bul. Carol I. (Erzsébet-körút) 41. számú Grünwald Miksa tulajdonát képező ház kéménye tegnap délután kigyulladt. Amikor a tűzoltók megérkeztek, már a ház teteje lángokban állt. A tűzoltók önfeláldozó munkájának azonban sikerült a veszélyesnek látszó tüzet eloltani. A tűzkár meghaladja a tízezer leif.

— A gyilkossággal gyanúsított cigány. A vizsgálóbíró ma hallgatta ki Dávidovics Mihály cigányt, aki ellen Molnár Mária feljelentést tett, hogy öccsét a román-magyar határon, ahova lovakat mentek lopni, meggyilkolta. A gyanúsított mindent tagadott, de ezért előzetes letartóztatásba helyezték.

— A város is felemeli a házbereket. A nemrég életbeléptetett lakástörvény anyagilag közelről érintette Arad városát, mint többszörös háztulajdonost is. A törvény kilencedik szakasza ugyanis kimondja, hogy a háztulajdonosoknak joguk van a lakásbéréket az 1916. évi bérének háromszorosára emelni. Az üzleti helyiségek bérért öt, illetve hétszeresére emelhetik fel a törvény szerint a háztulajdonosok. Arad városa eddig nem élt törvényadta jogával, ma azonban tanácsülés elé került a házberemelési kérdése. Különösen fontos érdeke fűződik a városnak a színház épületéhez, ahol több lakás és számos üzleti helyiség van. A város vezetősége részletes megbeszélés után elhatározta, hogy érvényesíti törvényben előírt jogát és a lakások és üzletek bérért három-, öt-, illetve hétszeresére emeli fel. A tanács határozatáról még a mai nap folyamán értesítették az érdekelt bérlokot.

— Ujabb rekord. A Diana sós Borsesz elérte a jóság és népszerűség rekordját.

— Iroda-áthelyezés. Kornis Zsigmond és Márton fatermelő cég irodáját a Bul. Reg. Ferdinand I. No. 28. (Boros Beni-tér 28.) alól az Acsev-épületbe (Bul. Reg. Ferdinand 4.) I. emeletre helyezte át. Beraját városházával szemben.

*Kamar! Lábbelit babilonorn!  
Minden cipész tudja!*

— „Bally” vászoncipők a Hungária cinógyár üzletében kaphatók.

— Ötöző-asztala hiányos. ha nincs rajta Brázav kölniviz. Kapható mindenütt.

— Pályázati hirdetmény. Az aradi izr. jótékony növeglet által kezelt „néh. Leonold Zsigmondné szül. Deutsch Pirooska kelengye-alapítvány” kamatai kiosztás alá kerülnek. Vonatkozó pályázatok az elnökségnél nyújtandók be.

— **Az osztrák gyermekek érkezőse.** Az osztrák gyermeknyaralattási akció háromszáz gyermeket helyez el Aradon és környékén. A gyermekek 28-án érkeznek meg az aradi pályaudvarra, ahol három napig tartják őket, amíg valamennyiüket elhelyezik. Már nagy számban jelentették be igényüket a nyaralattási akció aradi vezetőjénél, Bittó Miklós nyomdátulajdonosnál (Zoltán-utca 6.) és többen 12—14 éves gyermekeket kívánának magukhoz venni, akiket hosszabb időre ott tartanának saját kisebb gyermekeik német oktatása céljából. A nyaralattási akció vezetősége közli, hogy meghatározott korú gyermekeket még csak rövid ideig lehet kérelmezni, mert néhány nap múlva állítják össze véglegesen a gyermek szállítmányt.

— **Aradi uriaszonyok kalapszalónja.** Két aradi uriaszony, dr. Reményi Rezsóné és Dörner Jánosné női kalapszalónja nyílt meg a napokban a Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 12—38. szám alatt. Érdekes, hogy az utóbbi időben az aradi uriaszonyok szinte mozgalomszerűen kultiválják a munkát, a kenyérkeresést. Dr. Reményiné Budapesten sajátította el a kalapdiszítés művészetét és kimeríthetetlen leleményességgel és izléssel percek alatt kreálja a legszebb és legmodernebb kalapmodelleket. Kedves mosollyal fogadja a belépőket és közvetlen őszinteséggel mondja meg a vásárolni akaróknak, hogy a kalap jól vagy rosszul áll-e? A vevőtől megkérdi, hogy hadiözeveg vagy tisztviselő felesége-e. Ha igen, nem akar keresni, beszerzési áron adja oda a kiválasztott kalapot. Az aradi dolgozó uriaszonyok saját munkájukból nagy karácsonyi vásárt rendeznek decemberben, ahol együtt mutatják be a közönségnek munkájuk eredményét.

— **Ha ragályos betegség fenyeget,** igen fontos a belek szabályos működésére ügyelni. A „Koprof” jóízű hashajtó csokoládé erre a célra a legalkalmasabb.

— **Poloskairással butorait ne tegye tönkre,** hanem végeztesse azt Lovas lakástisztítóval. Vidéki munkát is vállalok. Str. Oituz 111. (Illés u. 30a.)

## Mozi.

\* **Az amerikai filmművészet egyik új csillaga,** Agnes Ayres játsza 'A mesebeli herceg' női vezetőszerepét, az amerikai történet hétfőn került bemutatásra, az Apollóban s megkapó, izgalmas jeleneteivel, a lüktető drámaiasság frappáns fordulataival igazán nagy sikert aratott. A nagyszerű film csütörtökig marad az Apolló műsorán.

**Kandia** kara-mellák (tej-kávé és oszokoládé) izben megérkeztek. Kérje mindenütt. Minőségük legkiválóbb. III-17734

## Külföldi sportesemények

(Magyar atléták győzelme Párisban. — Nemzetközi verseny Bécsben. — Budapesti bajnokság. — Ifjúsági atlétikai verseny.)

**Párisból** táviratozzák: Szombaton és vasárnapon a Stadionban rendezett nagy nemzetközi versenyen 14 nemzet atlétája startolt. Az első napon szélcsendes kitünő idő kedvezett a versenyt, amelyen a magyarok jól szerepeltek. Az első nap eredményei a következők: az ezer méteres fogyó stafétában első Magyarország 2 perc 2 mp., második Olaszország, harmadik Franciaország. A magyar csapat biztosan nyerte a versenyt. A díszkoszvetésben első Csejthey Lajos (Beac) 40 m. 93 cm.; második Mac Donald (Anglia), harmadik Delaender (Belgium). Az 1500 méteres síkfutásban első Wiriath (Franciaország) 4 p. 2 mp., második Ferario (Olaszország), harmadik Némethy (Magyarország). A négyszáz méteres gátfutásban első Somfay (Magyarország) 57.8 mp., második Raesel (Franciaország), harmadik Arnaudin (Franciaország). A négyszáz méteres síkfutásban első Kurunczy (Magyarország) 51.2 mp., második Goullieux (Franciaország).

**Bécsből** táviratozzák: A Wiener Athletikai Club két napos nemzetközi atlétikai versenyén a legutóbb Budapesten szerepelt svéd atlétákon kívül magyar atléták is résztvettek szép eredménnyel. A 800 méteres síkfutásban első Benedek (Magyarország) 2 perc 3 mp., második Kronberg (Svédország). A kétezer méteres síkfutásban első Fryese (Grác) 5 perc 43.6 mp., második egy svéd, harmadik Kulcsár (Magyarország). Magasugrásban első Stétán (Magyarország) 78 cm., második Haselsteiner (bécsi Wac).

**Budapestről** táviratozzák: A football-bajnokságok utolsó fordulóját tegnap játszották. Általában a papír forma szerint győztek a csapatok. Az eredmény a következő: Ute—Mac 1:0 (0:0) MTK—Zugló 4:0 (1:0) FTC—Kac 3:0 (2:0). Törekvés—Műgyetem 3:0. Vasas—III. Kerület 5:2 (3:0). Vac—BTC 1:0 (0:0). Az utolsó forduló után az egyes csapatok elhelyezkedése a bajnokságban a következő: MTK 37 pont, Ute 34, FTC 32, Vasas 28, Törekvés 24, Vac 23, III. Kerület 21, Zugló 19, Beac 17, Kac 15, Mac 8, Műgyetem 8 pont. Az első osztályból kiesnek a Mac és Műgyetem csapatai, amelyeknek helyébe az Ute és a 33. FC kerülnek.

**Budapestről** táviratozzák: A FTC szombati ifjúsági atlétikai versenyén Veress (Mac) megjavította a 200 méteres ifjúsági rekordot, amennyiben 11.4 mp. alatt futotta be a pályát. A magasugrásban első Vajda (MTK) 186 cm.

díszkoszvetésben első Kaufmann (MTK) 35.60 cm., kétszáz méteres síkfutásban első Veress (Mac) 23.3 mp. A 3000 méteres síkfutás handicapben első Waldberg (Szok) 9 perc 25 7 mp. Távolyugrásban első Ghillányi (Mac) 611 cm.

A MTK országos vándordíjas versenyén a pozsonyi Kutsera szép győzelmet aratott a magasugrásban 182 cm. ugrással. Kutsera jó stíussal roham nélkül ugrott.

**Párisból** táviratozzák: A nemzetközi verseny második napján a százméteres síkfutásban harmadik lett Gerő (Magyarország). A súlydobásban első Morauci (francia) 13.33 m., második Pierre (francia) 12.99 m., harmadik Csejthey (magyar) 12.84 m. A négyszáz méteres gátfutásban első Arnaudin (francia) 57.4 mp., második Somfay (magyar) 57.8 mp. A háromezer méteres síkfutásban első Duquesve (francia) 8 p. 42.8 mp., második Negri (olasz) 8 p. 47.2 mp., harmadik Némethy (magyar) 8 p. 48.4 mp. A négyszáz méteres síkfutásban első Kurunczy (magyar) 50 mp., második Goullieux (francia, harmadik Fixl (magyar). Magasugrásban első Leiden (francia) 185 cm., második Gáspár (magyar) 180 cm. Gerejvetésben első Csejthey (magyar) 55.60 m.

## Közgazdaság.

### Esik a magyar korona.

A magyar korona ugylátszik ismét hanyatló irányzatot vett. — Szombaton 0.09.75 volt az ára, ami ma 0.09.50. Az eltérés csekély arányú még az ilyen kis számoknál is, de mégis sokat jelent, mert ebből további áresése következtethető. A dinár megállott hanyatlásában és stabilizálódni látszik és a francia frank is megszüntette ingadozását. Aradon a magyar korona ára igazodott a korona eséséhez.

**Aradi valutaárak.** (Junius 11.) Francia frank 13, svájci frank 35, dollár 199, dinár 2.05, szokol 5.80, márká 0.0035, lira 9, angol font 880, magyar korona 0.03.50, osztrák korona 0.0030, **Kifizetések:** Budapest belföldi 28.50, külföldi 34.50, Bécs 360, Berlin 0.0025, Prága 5.95, Milano 9.20, Zürich 35.60, Páris 12.80, Belgrád 2.15, London 915, Newyork 197.50.

**Bucurestii tőzsdezárlat.** (Junius 11.) **Kifizetések:** Páris 12.60, Berlin 0.0026, London 914, Newyork 197, Milano 9.27, Zürich 36, Bécs 0.0029, Prága 6.40, Budapest 0.04.25, **Váltók:** Napoleon 710, márká 0.0038, léva 1.30, örök lira 1.10, angol font 880, francia frank 13, svájci frank 35, lira 880, drachma 2.60, dinár 2.05, dollár 2, lengyel márká 0.0040, osztrák korona 0.0029, magyar korona 0.0450, szokol 5.90.

**Zürichi nyitás.** (Junius 11.) Berlin 0.0068, Newyork 556, Lon-

don 2566, Páris 35.65, Milano 25.85, Prága 16.58, Budapest 0.0950, Belgrád 6.25, Varsó 0.090, Bécs 0.007850.

**Zürichi zárlat.** (Junius 11.) Berlin 0.0070, Amsterdam —, Newyork —, London 2567, Páris 35.65, Milano 25.75, Prága 16.58, Budapest 0.09.50, Belgrád 6.25, Varsó 0.0090, Bécs —.

**Budapesti devizaközpont lejegyzése.** (Junius 11.) Napoleon 21700, Amsterdam 2243—2303, Belgrád dinár 64.46—66.40, Berlin 0.07—7.40, márká 0.07.50—7.90, Bucuresti 29—31, lei 29.50—31.50, London 26430—27030, angol font 26450—27050, Milano-lira 266—276, Newyork-dollár 5740—5890, Páris 367—377, francia frank 372—382, Prága-szokol 171—177, Varsó-lengyel márká 0.09.20—10, Bécs-osztrák korona 0.08—840, Zürich 1030—1060, svájci frank 1035—1065, Brüsszel 316—326.

**Bécsi hivatalos zárlat.** (Junius 11.) Prága 2120, Belgrád 794, Budapest 10, Varsó I, Milano 3275, Bucuresti 358, London 327800, Newyork 71.060, Páris 4530, Zürich 12760, Berlin 0.88.

— **Nem szabad hitelezni csak pontos és megbízható információ alapján.** Románia legnagyobb információs irodája a Rádío R. T. információs osztálya, Cluj. Postafiók 127.

— **Uj borkereskedelmi törvény részül Magyarországon.** Budapest-**ől** táviratozzák: Az új borkereskedelmi és termelési törvényjavaslat megengedi a mustnak, illetőleg a bornak a javítását, a must befőzését jobb minőségű bor előállítására, a hazai termései mesterségesen aszalt szőlő felhasználását úgy a bor, mint a must javítására. Megengedi a gyengébb borok szeszesítését, különösen kiviteli célokra. Szeszesíteni azonban csak borpárlattal szabad. A törvényjavaslat meggátolja a konyaknak hideg uton való előállítását, az eddigi büntetéseket pedig lényegesen szigorítja.

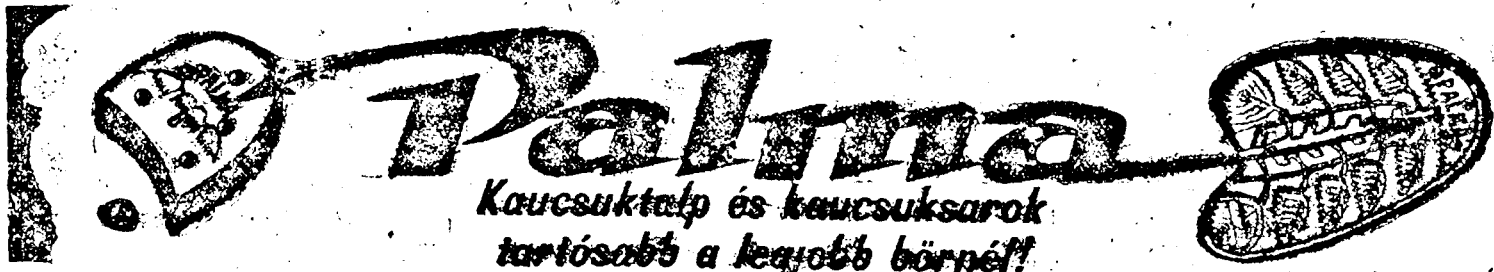
— **Nagy üzleti forgalom a budapesti tőzsdén.** Budapest-**ről** táviratozzák: A budapesti tőzsdén a rendezési nap dacára olyan óriási üzlet fejlődött ki, amelyhez hasonló csak a tavaly nyári emlékezetes hosszkor volt. A nyereségbiztosító eladásokat már pénteken lehonyolitották, mert valamennyi kötés jóval a pénteki záróárfolyam fölött történt. Később magas árfolyamok mellett nagyobb mennyiségű áru került ugyan eladásra, de ezt a piac lényegtelen lemorzsolódással fölvette, mire ismét áruhiány mutatkozott.

— **A budapesti gyapjúpiac.** Budapest-**ről** táviratozzák: A gyapjúpiacra a vételkészség csökkenése a pénzügyi miatt az áruk tizenöt százalékkal csökkentette. Kilogrammonként zsíros állapotban ma 2400—2600 koronát fizettek. A terménypiacon az irányzat szilárd. A buza állomáson 260—265. Budapesten 270—275, rozs Budapesten 180, tengeri az állomáson 160, Budapesten 170—175, az árpa az állomáson 140, Budapesten 155, zab 197 és fél Budapesten.

A szerkesztésért:  
**KAROLY JOZSEF**  
felel.  
Cenzráti:  
**IOAN NICHIN**



18748



## Román hercegnő a magyarokról.

(Cantacuzéne hercegnő beszámolója budapesti utjáról.)

(Az Aradi Közlöny newyorki levelezőjétől.) A Saturday Evening Post című amerikai hetilap, az Egyesült Államok egyik legelőkelőbb társadalmi folyóirata legutóbbi számában közli Cantacuzéne hercegnőnek „Hungary” című érdekes, sok nőies eleven-séggel, ötlettel és finomsággal megírt sorozatos tanulmányát. Cantacuzéne hercegnő régebben Speranski orosz gróf felesége volt, sokáig élt Oroszországban és Franciaországban, majd a román Cantacuzéne herceghez ment nőül. Európai előítéletektől független gondolkozású, az amerikai demokrácia friss levegőjében nevelkedett, nagyműveltségű nő, pompás megfigyelő, objektív ítélő, szellemes tollú író. Magyarországról szóló cikke, amely semmiféle politikai irány szolgálatában nem áll és tisztára a tájékoztatás a célja. Nem hunyja be szemét a hibák előtt sem, rámutat a magyar élet fonákosságaira, de tárgyilagos hangon ismerteti a politikai, gazdasági, ipari és kereskedelmi viszonyokat, bevilágít a magyar nyomor sötét odúiba, végigjárja a vagonlakók szélverté, szomorú otthonait, elbeszélget szegény emberekkel és hódolattal hajlik meg az arra érdemesek előtt, akik közül különösen Apponyi Albert alakjánál időzik szeretettel.

A hercegnő cikkét már azért is érdemesnek találjuk ismertetni, mert csak tanulságos lehet tudni azt, hogy az amerikai életviszonyokhoz szokott egyéniség mit talál a magyar viszonyokban jellemzőnek, mit furcsának, mit kivetendőnek. Franciából utazott Cantacuzéne hercegnő Magyarországra s már a határon megállapította, hogy míg a csehek a vámvizsgálatnál meglehetősen kiméretlenül zaklatták, magyar részről egész más bánásmódban volt része. Budapestről a hercegnő ezt írja:

— A város gyönyörű. A Duna fölséges erővel hömpölyög, az utcák szélesek, az épületek egy része rendkívül finom. Prágánál Budapest sokkal majestetikusabb, bár nem oly pittoreszk, mert tipikus középkori emléke a magyar fővárosnak kevés van.

Meglepte a hercegnőt az a színes zürzavar és kaotikus lármá, amely egy-egy vonat befutásánál a budapesti pályaudvarokon uralkodik. Mintha minden ember egyszerre kiabált volna. Különösnek találta azt is, hogy a budapesti élet ezerféle alakjában minő varázslatos ereje van a borra-

valót vár a bérkocsis, a hordár s egész sereg olyan ember, aki szolgálataiért amúgy is megkapja a szabályszerű díjat. Sőt ötezer korona borra-ért sikerült kétszobás lakást kapnia egy „tulzsuiolt” szállodában, ahol eleinte csak egy szűk fülkeszobával kellett beérnie. A szállodai kiszolgálást kitűnőnek, „excellens”-nek mondja, de megállapítja, hogy a hatalmas helyiség telve volt jól öltözött, szerencsés emberek tömegével, akik értesülése szerint, javarészt a hadimiliosok sorait gyarapították.

Magyarország jövő sorsát, reményeit, kilátásait illetőleg a hercegnő számos emberrel beszélt s igen világosan csoportosítja a különböző véleményeket. Ismerteti a csüggedt pesszimizmus, a nyugodt tárgyilagosság, a hazafias optimizmus és a lelkes álmódosítás legtipikusabb megnyilatkozásait. Budapesti tartózkodása alatt ismételtelen időzött Brentano jelenlegi követ családjá körében.

— A magyar egyéniség rendkívül vonzó — mondja a cikkíró. Egyszerű, nemeslelkű, melegszerű a maga körében, vendégszerető és szívélyes az idegen iránt. Ha módja van rá, nagyszerűen tud vendégül látni, most, hogy szegény, meg tudja őrizni vidámságát és el tudja fojtani panaszait. A magyar földműves rendkívül kitűnő népelem. Az arisztokrácia évszázados folyamán megőrizte jellembeli erejét akkor is, mikor sok szomszéd országban az arisztokrácia a szó szoros értelmében összeomlott.

Kiterjeszkedik a magyarországi antiszemita mozgalmakra is és közli egy előkelő magyar politikusnak ebben a kérdésben való véleményét:

„Magyarországon nem lesz porrom igen sok fontos okból. Először, mert fegyvermezett emberek vagyunk és ezidőszent jó vezetők alatt állunk. A zsidóságunk gazdasági életünkben megvan a maga helye. A zsidók részesei az ország haladói fejlődésének és ezt a munkát szívesen végzik. Ami a zavargásokat illeti, sem a jobboldali, sem a baloldali túlzóktól nincs ok tartani, mert a jelenlegi kormány erős, korrekt és minden párt bizalmát bírja.”

Különös melegség önti el a hercegnő írásait ott, ahol repatriált magyarok szomorú sorsáról, a vagonlakások nyomorúságáról beszél. De még ékezőbban ír Apponyi Albert grófról, akit a legendák fehér madarához hasonlít. A fehér madár tündöklő tollazatát nem volt szabad szennyfoltnak érintenie, mert akkor nyomban meghalt volna. Apponyi is ily fehér madár. Kulturifölényével, idealizmusával, lángoló szónoki tehetségével messze föléje emelkedik az élet sarának

## Építési célokra

normál-sínek, konstrukció-vasak, 3216 komplett rúcsok kaphatók: **Deutsch J. Károly** vastelepén, LUGÓJ.

Legelőkelőbb bevásárlási forrás benzín, petróleum és gépolaj **DIMITRIE SUCIU,** Str. Metlanu (Ferral-a.) 14. ☎: Telefon 914.

## Chinoin zöld rézkénpor

biztos védekező szer a

## fürtperenospora

és

## lisztharmat ellen

Erélyes rézhatásánál és porfinomságánál fogva rendkívül gazdaságosan használható.

Ara kilogrammonként **19 Lei.**

Egyedül kapható:

az **Aradvármegyei Gazdasági Egyesületnél.** 3321

## PUBLICATIUNE.

Târgul la Dezna de țară să-va ținea in 18. Iunie a. c. de tot felul de vite și mărfuri. 3307

Dezna la 9. Iunie 1923.

Primăria.

## Az új nyári menetrend.

Érvényes június 1-től kezdve.

Vonatok érkezési és indulási ideje az aradi pályaudvaron.

## ÉRKEZÉS:

Curtici felől gvv.	23.45 éjjel
Curtici felől Orient-express	15.47 d. u.
Curtici felől személy	7.15 reggel
Curtici felől szerény	9.28 d. e.
Curtici felől személy	12.40 délután
Curtici felől személy	20.55 este
Teius felől gvv.	6.16 reggel
Teius felől Orient-express	14.42 d. u.
Teius felől személy	8.24 reggel

Teius felől személy	16.36 d. u.
Teius felől személy	23.30 este
Savarsin felől vv.	7.14 reggel
Timisoara felől személy	5.58 reggel
Timisoara felől személy	9.50 d. e.
Timisoara felől személy	14.50 d. u.
Timisoara felől személy	21.27 este
Oradea-Mare felől motoros	10.41 d. e.
Oradea-Mare felől motoros	20.42 este
Perjámos felől	7.27 reggel
Perjámos felől	21.40 este
Pecica felől motoros	7.10 reggel
Pecica felől motoros	15.55 d. u.
Pecica felől motoros	20.15 este
Brád felől személy	7.33 reggel
Brád felől személy	21.22 este
Otlaca felől motoros	10.40 d. e.
Otlaca felől motoros	19.08 este
Cermeiu felől vv.	8.19 reggel
Cermeiu felől motoros	16.28 d. u.
Gurahont felől gyorsmotor	5.43 reggel

## INDULÁS:

Curtici felé gyorsv.	6.41 reggel
Curtici felé Orient-express	15.07 d. u.
Curtici felé személy	5.20 reggel
Curtici felé személy	7.50 reggel
Curtici felé személy	8.55 d. e.
Curtici felé személy	17.15 d. u.
Teius felé gyorsv.	0.02 éjjel
Teius felé Orient-express	16.15 d. u.
Teius felé személy	6.20 reggel
Teius felé személy	12.50 d. u.
Teius felé személy	21.50 este
Savarsin felé vv.	13.50 d. u.
Timisoara felé személy	0.30 éjjel
Timisoara felé személy	6.30 reggel
Timisoara felé személy	12.30 d. u.
Timisoara felé személy	19.30 este
Oradea-Mare felé motoros	6.15 reggel
Oradea-Mare felé motoros	15.50 d. u.
Perjámos felé vv.	9.00 reggel
Perjámos felé vv.	17.00 délután
Pecica felé motoros	4.45 reggel
Pecica felé motoros	13.40 d. u.
Pecica felé motoros	18.00 d. u.
Brád felé személy	6.48 reggel
Brád felé személy	17.22 d. u.
Otlaca felé motoros	5.44 reggel
Otlaca felé motoros	14.08 d. u.
Cermeiu felé motoros	9.01 d. e.
Cermeiu felé motoros	13.45 d. u.
Gurahont felé gyorsmotor	19.09 este

## Kifutó fiu

Jó fizetéssel

## felvétetik.

Cím a kiadóhivatalban.

## Néhány nagy üzlethelyiség

Timisoaran, (BANAT) a város legnagyobb idegenforgalmu helyén, a központi pályaudvarral (Gara Domnița Elena) szemben azonnal kiadó. Ugyanezen házban van egy szálloda 100 szobával. A helyiségek alkalmasak gyártelepek, nagykereskedők, bankok, váltóüzletek, hajózási vállalatok stb. stb. részére.

## A legjobb kávéház és vendéglő

sörösarnokkal Timisoaran (BANAT) a pályaudvarral szemben, a házban szálloda 100 szobával, a város legforgalmasabb helyén, egy 8 éves bér szerződéssel **eladó.** 18860

Közelebbit: **MAYER LAJOS,** Timisoara (Banat) Principele Carol (Józsefváros) Str. I. C. Brațianu (Uri-utca) 20. szám.

Brilliansarut, gyöngyöt, platinát, arany és ezüst árukat és hamis fogsorokat magas áron vesznek: Kun ékszerész, Arad.

## Apró hirdetések.

### Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetéseket díjat szavak számát számítjuk.

Minden szó hirdetésért 1.50 lel.

Vastagabb betűvel 3.— lel.

A vastagabb betűvel kívánt szavakat alánuzással kell jelölni.

Hirdetéseket délután 5 óráig vehetnek fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A legkisebb hirdetés ára 10 szócig 15.— lel.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

### Levelezés.

ISMERETSÉGÉT KITERJESZT-HETI az „Aradi Közlöny” ezen rovatja után.

AKI FELÁLDOZNA MAGÁT és szórakozás céljából levelezne velem, az írjon „Anonymus” jellegre a kiadóba. 3309

### Alkalmazás.

ÁLLANDÓ ÁLLÁST KAP. ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát használja.

PERFECT könyvelő, német levelező előnyben, állást nyerhet H. Hugó Kálmán Rnl. Reg. Maria 8. 3295

FEHÉRNEMŰ varróleány és tanulóleány felvétetik. Fischer fehérenemű üzlet. Str. Bratianu, Minorita palota. 3287

EGY MEGBIZHATÓ dada kerestetik két hónapos baba mellé 500 lel fizetéssel. Cim a kiadóban. 700

EGY MANIKÜRÖS és női fodrásznőt jó fizetéssel vdékre keresek. Cim a kiadóban. 3313

TISZTESSÉGES mindenek szonnalra felvétetik Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 20b) I. 3. 3311

DESTILLATEUR 24 éves, a szeszipar minden ágában, magasabb fokon képzett vezető állást keres. Rakovszky, Cluj, Strada Filipescu 3. 1000

HÁZMESTERNEK ajánlikozik házaspár, az asszony perfect főzőnő, főzést vállalja. Cim Wallinger hirdetőjében. 13270

EGY két éves és egy két hónapos gyermek mellé megbizható dadát keresek. Bayer gyógyszerész Chisineu, Jud. Aradm. 3315

EGY jóllövő szakácsnőt keresek jó fizetéssel, akit mindjárt magammal vinnék Romániába (Regátba.) Jelentkezni lehet Vas-szálloda portásánál. 3318

JÓ MINDENES leány kerestetik szonnalra Hegedűs Antalnál, Bulev. Dragalina (Apponyi-körút) 2. 3319

HÁZMESTERPÁR kertészethez, asztalosságához értő, jó fizetéssel felvétetik. Ugyanott tanulónak fiu, vagy leány szük séges. Fischer Mór üvegkereskedés, Neuman-palota. 13147

### Lakás.

KÉT-HÁROM SZOBÁT. Konyhával hegyalján, Maros közelében nyaralásra bérebevennék. Cim a kiadóban. 3286

### Vétel és eladás.

KITŰNŐ ÜZLETI KÖNYVEK, IRODAI CIKKEK és olcsó hangjegyek, 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár Kerpelnél. Telefon 385. 18625

ANTIK szekrény, óra, írósztal, képrámák, ebédülő divány, szekrények, székek, vasmosdó, consol-asztal, fotelek, képek, függöny, tükrös moszdó márvány lappal, férfi ruha, ágyhuzatok, dísz tárgyak, elegáns fehér, új női angol csőtűm stb. eladó. Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. e. jobb. 1000

URISZOBA vadonatúj eladó. Salon Artistique Fischer Eliz-palota. 13576

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászönyveket, egész gyűjteményeket a legmagasabb áron vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sűrűsően keresünk antik butorokat, perzsa szönyveket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcellán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra Mutazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13573

COPYINGOFFICE leíró, sokszorosító iroda. Körlevelek speciális gépeken készülnék. Szegfű írógépvállalata Strada Luther I. Telefon III. 13731

SAJÁT KÉSZÍTÉSŰ Kézimunka függönyök, ágytakarók, csipkefüggönyök, dús vászaltékban. Modern előnyomda. Erneszt kézimunka üzlet színház mögött. 3069

EGY szép plüsch szalagarnitúra helyszüke miatt olcsón eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 13268

FRANCIA BÁTISZTOK 28 Lei. Grenadínok, női kalapok olcsón, Posch divatüzlet, Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. 1899

MAGÁNJARÓ cséplőgép eladó. Klug Antal Aradul-Nou (Ujarad) Hosszu-u.) 137. 3308

FARKASKUTYA, fajtiszta Kölyör Kutya eladók. Bővebbet Bauer Gyula üzletében, Minorita-palota. 3314

ELSŐRANGU PIANINO, rövid Kereszt-húros zongora, hosszú zongora, komplett hálószoba berendezés, ebédlőszönyeg, varrógép eladó. Uranus, főpostával szemben. 13904

TIZEDES MÉRLEGET SÜLYOKKAL keresünk megvételre. Uranus-iroda, főpostával szemben. 13904

EGY szoba és konyha bútor eladó. Str. Sft. Gheorghe No. 47. (Dezső-utca 5b) szám. 3317

ELADÓ modern furógép láb- és szíjhajtásra alkalmas. Engelhardt és Fiola Páncota. 3316

WERTHEIM-CASSÁK vétele és eladása, írógépek és felszerelések raktára Bodnár írógépvállalatánál a főpostával szemben. 3252

## Üzletek.

OLCSÓ HÁZHOZ JUT. ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát átolvassa.

JÓFORGALMU fűszerüzlet korlátolt ital méréssel, elfoglalható lakással eladó. Cim a kiadóban. 3310

## Ingatlan.

FÉNYES ÜZLETE LESZ, ha hirdetését az „Aradi Közlöny” „Üzletek” rovatába feladja.

MAGÁNHAZ, két szép egyszobás konyhas lakásra osztható, nagy udvarral, baromfitenyésztésre berendezve, gazdálkodásra, kertészkedésre alkalmas, kiadó. Bővebbet Friedrich-szállitónál, Széchenyi-malom mellett. 3312

## Ellátás.

IDŐSEBB házaspár gondozását, ellátását hagyatékért elvállalja jóra való házaspár. Cim Wallinger hirdetőjében. 13268

## Különléte.

VIADUCT Környékén 2-3 hónapi használatra olyan helyiséget keresek, ahol két szoba butort elkészíthetnék. Cim: Wallinger hirdetőjében. 13270

Csodás hatású arcszépítő és finomító a

Földes MARGITCREME és MARGITSZAPPAN

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Pár napi használat után szüntet szepitket, májfoltokat, bőrkiütéseket, ráncokat, redőket és minden bőrbaját. Az arc pár napi használat után tiszta, hamvas, rózsás lesz. 13595

Dr. Földes és Hehs Margitcreme gyára Budapest, I. Bertalan-utca 26. Arad-Uj-Micalaca. 18595

Liszt h a r m a t

ellen biztos hatású védekezőszer a

Sulfarol

vizben oldható kénkészítmény

Egyedüli elárusító:

az Aradvármegyei Gazdasági Egyesület. 3320

HOTEL UNTERWALD

Mühlbach, Şebeşul-săseşo, (Szászsebes.)

Neu eröffnet — Reine Betten — Café-Restaurant mit guter Küche. Angenehmer Aufenthaltsort zur Benutzung des nahe gelegenen Mühlbacher Salzbadcs. Vormerkungen auf Zimmer können schriftlich oder telegrafisch verlangt werden. 3240

Telefon 151. Mindenfajta nyomtatványokat Telefon 151.

a legegyszerűbbtől a legdiszesebbig izlésesen, jutányosan és gyorsan készít

az „Aradi Közlöny” nyomdája Acsev-palota Acsev-palota

Köszönet  Koksztot

prompt szállít üzemek, téglagyarak és szénagykereskedők részére

FERROCARBON

szénkereskedelmi társaság, szénbányák kizárólagos képviselői

Centrala: Timişoara.

Agrárpalota. Telefon 9.

Expositura: Petroşeni.

Telefon 41.